San Marcos
Iskribin Jesucristo Shumaq Rimashanta

San Marcosmi kay libruta iskribiran Jesucristo rurashankunata yaĉhanallapapaq. Marcosqa, apustul Pabluwan Bernabiwan puriran Jesucristupa shumaq rimayninta yaĉhachikur. Marcospaq masta intrakanarqa liyishun Hechos 12.12; 12.25; 13.4-5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Kay librupimi Marcos intrachimanchik kusa achka runakuna Jesusta uyakuq rishankunapaq (1.45; 2.1-2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Chaynullami intrachimanchikpis Jesucristo kusa pudirniyjun kar, runakunapa uchankunata pirdunan nir (2.1-12), mushuq yaĉhachikuyninta intrachikushanpaq (2.18-22), samana diyapi imata ruranapaq nishanpaq (2.23-28), chaynulla tukuy mikuy allin mikunanpaq nishanpaq ima (7.1-23).

Chaynullami intrachimanchik Jesucristo kusa pudirniyjun kar dyablupa yarpuyninkunata runakunamanta itakushanpaq (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29), achka runakunata qishayninllapamanta alliyachishanpaq (1.31; 1.32-34; 1.40-45; 2.1-12; 3.1-6; 3.7-12; 5.24-34; 6.5; 6.53-56; 10.52), wanushakunata kawsachimushanpaq ima (5.35-43).

Chaynullami intrachimanchikpis Jesucristo kusa pudirniyjun kar wayrata yakuta qasillachishanpaq (4.35-41), achka runakunapaq

milagruta rurar mikuyta qarashanpaq (6.34-44), yakupa ananpi purishanpaq (6.45-52), kruspi wanushanpaq (capítulo 15), chaynulla wanushanmanta kawsamushanpaq ima (capítulo 16).

Shutichikuq Juan chunllaqkunapi yaĉhachikuran (Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Kaynumi qallarin Dyuspa Wamran Jesucristu-
paq shumaq rimashanqa.
2 Manaraq Jesucristo nasiyatinmi karanna
Dyusninchikpa rimaqnin Isaiasqa. Paymi Dyus
nitin kaynu nir iskribiran chay washakuqpaqqa:
"Naypaykita kaĉhashaq uk runata qampaq ri-
mananpaq.
Chaymi rinqa tukuyta willaq shunqunllapapi
shumaqta yarpunanllapapaq.
Chaynuqami qam ritkiqa shumaqtana risibishun-
qallapa.
3 Chay runami kusa jwirtita rimar chunllaqpi nin:
'Amitunchikpa nanninta kamakachiyllapa,
uchaykillapata dijar Dyusta kasurllapana.
Chaynuqami kusa dirichula nanta
kiĉhaq yupayna kankillapa kanqa' nir".
4 Chaynumi Isaías iskribishannu Shutichikuq
Juanqa, chunllaqkunapi runakunata niran:
"Uchaykillapata dijar Dyusmanna tikrakayllapa
pirdunashunanllapapaq. Chaymantami
shutichishaykillapa" nir.
5 Chaymi tukuy Judea pwiblukunamanta,
Jerusalenmanta ima, kusa achka runakuna
riqllapa Juan kayashanman payta uyakuqqa.
Chaynu uyakurmi uchanllapapaq kwintata qukar

Tayta Dyus llakipamay nitinllapa, Juanqa riyu
Jordanpi tukuyta shutichiran.
6 Kay Juanpa raĉhpanqami rurakasha karan
kamillupa millwanmanta. Nataq sinchun-
shuypaqami qaramanta karan. Payqami mikuq
atun shurkukunata, chumpakapa mishkinkunata
ima.
7 Yaĉhachikuqnuqami runakunataqa kaynu
niyaqpis:
"Nuqamantaqami uk kusala mas pudirniyjun
shamuyan. Paypaqqami nuqaqa mana sirbinichu
llanqinpa watunta kaĉhanaylapaqmapis.
8 Chaqa nuqaqami qamkunataqa yakulawan
shutichishushallapa kani. Piru nuqamanta chay
uk shamuq-shuypaqami Dyuspa Santu Ispiritun-
wanna shutichishunqallapa".

Jesusmi shutikuran
(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

9 Chay tyimpukunapimi prubinsya Galileapa uk
pwiblun Nazaretmanta Jesusqa lluqshir rir, riyu
Jordanman ĉhatin Juanqa chaypi shutichiran.
10 Chaynu shutikur yakumanta lluqshimu-
yarmi rikaran syilu kiĉhakaqta. Chaynullami
rikaranpis Dyuspa Santu Ispiritun payman uk
palumitanu ishkimuqta.
11 Chaymantami syilumanta-pacha Dyus kaynu
niqta uyaparan:
"Qammi kusa munashay Wamrayqa kanki.
Qamwanmi kusalata aligriyani" nir.

Jesusta dyablu uchakuchinaran
(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

12 Chaymantaqami Dyuspa Santu Ispiritunqa
Jesusta aparan chunllaq lugarman.
13 Chaypimi Jesusqa kwarinta diyata, kusala
saqra animalkunapa rurinpi karan. Chaynu Jesús
payla chaypi katinmi dyabluqa uchakuchiyta ka-
maran. Piru Dyuspa angelninkunami paytaqa
tukuy ministishanpipis yanaparan.

Jesusmi Galileapi yaĉhachikuq qallariran (Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

14 Chaymanta Shutichikuq Juanta, gubyirnu
Herodes karsilashana katinqa, Jesusqa riran
Galilea pwiblukunaman Dyuspa shumaq
rimayninta yaĉhachikutin, washakarna Dyuspa
mantakuyninpi kawsananllapapaq.
15 Chaynullami niyaqpis:
"Kananqami Tayta Dyuspa tyimpunqa
kumplikashana. Chaymi Dyusmanta shamuq
mantakuq qallarinanpaqqa shipchamushana.
Chayraykumi uchaykillapata dijar Tayta
Dyusmanna tikrakayllapa. Chaynulla chay
kusala shumaqta willashushayllapapi kriyirna
kawsayllapa".

Jesusmi kwatru piskadukuqkunata qayaran (Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

16 Jesusqami Galilea atun quĉhapa manyanta ri-
yarqa, rikaran Simonta uknin Andreswan chaypi
kaqta. Paykunaqami piskadukuq kashanrayku
atun shikranllapata yakuman itayaranllapa.
17 Chaymi Jesusqa paykunataqa kaynu niran:
—Shamuyllapa nuqawanna rinallapapaq.
Chaqa nuqaqami yaĉhachishaykillapa piskaduta

aypaq yupayna runakunata nuqapaq yaĉhachir tantanaykillapapaq nir.

18 Chaynu nitinqami, chay runakunaqa chay kutilla atun shikrankunata dijar, paywanna riranllapa.

19 Piru mas naypaqman riyarqa, Jesusqa qashan rikaran Santiaguta uknin Juanwan chaypi kaqta. Paykunaqami Zebedeupa wamrankuna karanllapa. Chaymi paykunaqa uk yaku karrupi atun shikrankunata kamakachiyaranllapa.
20 Chayna Jesusqa qayamuran paykunatapis. Chaymi chay kutilla, Juanqa Santiaguwan ishkantin Jesuswanna riranllapa, chay yaku karrullapi taytanta trabajaqninkunawan dijarna.

Jesusmi runamanta dyablupa yarpuyninta itakuran
(Lc 4.31-37)

21 Chaynu rirqami Capernaúm pwiblumanna ĉharanllapa. Chaymantami samana diya katin Jesusqa chay Israel runakunapa tantakananllapa wasiman yaykur yaĉhachikuq qallariran.

22 Piru yaĉhachikutinqami tukuyla chaypi kaqkunaqa kusalata dispantakaranllapa. Chaqa Jesusqami yaĉhachikuran paypa yaĉhayninllawan, manami Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkuna yupaychu.
23 Chay tantakananllapa wasi ruripiqami kayaq uk runa dyablupa yarpuyninwan. Chayqami kusala jwirtita kaynu nir qayĉhakuran:

24 —¡Ay! Nazaretmanta Jesús, ¿imapaqtaq
nuqakunaman yakapakanki? ¿Ima, chinqachi-
maqllapachu shamushayki? ¡Nuqami riqsishuni!
¡Qamqami Dyuspa Santu Wamran kanki! nir.
25 Chaynu nitinmi, Jesusqa anyaran dyablupa
yarpuynintaqa kaynu nir:
—¡Upallalla yarquy kay runamantaqa! nir.
26 Chaynu nitinqami, chay dyablupa yarpuyn-
inqa chay runataqa atakita qur, kusala jwirtita
qayĉhachirna yarquran.
27 Chayta rikarmi, tukuyla runakuna kusalata
manchakuranllapa. Chaymi ukninllapa ukninl-
lapa kaynu ninakuyaqllapa:
"¿Imataq kayqa kanqa? ¡Kusata paylla mantakur
imami ukman mushuq imakunata yaĉhachikun!
¡Chaynulla dyablupa yarpuyninmapis imata nitin-
pis kasun!" nir.
28 Chaymanta-pachami tukuyla Galilea
lugarkunapi Jesuspaqqa kusalata yaĉharanllapa
imanumi payqa imatapis rurayta puytin nir.

Jesusmi allicharan Simón Pedrupa swigranta (Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29 Chaymanta chay Israel runakunapa tanta-
kananllapa wasimanta lluqshirqa, Jesusqa San-
tiaguwan, Juanta apar riran Simonpa, Andrespa
wasinman.
30 Chaypimi Simonpa swigranqa kusala ru-
pawan qishaq mantanpi usurayaran. Chaynu
chaypi qishaq nir Jesusta willatinllapami,
31 Jesusqa rir qimikar, chay warmisitataqa mak-
inmanta chutar sharichimuran mantanmantaqa.

Chaymi chay kutilla chay rupaqa dijaranna. Chaymantami ashwan chay warmisitaqa sharikur paykunata qaraqna qallariran.

Jesusmi achka qishaqkunata allicharan (Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32 Rupay chinqatin limpu tutapashana katinqa, Jesusmanqa tukuy qishaqkunata, dyablupa yarpuyninwan kaqkunata ima apamuranllapa.
33 Piru chay wasipa punkunmanqami chay pwiblumanta tukuyla runakuna limpu untaranllapa Jesusta rikakunanllapapaq.
34 Jesusqami tukuy qishayninllapakunamanta kusala achka runakunata allichar, dyablupa yarpuyninkunamatapis achkata itakuran. Chaynu itakutinmi dyablupa yarpuyninkunaqa, yaĉharanllapa "Jesusqami Dyuspa Wamran" nir. Piru Jesusqami mana dijaranchu paypaq rimananllapapaqqa.

Jesusmi Galileapi yaĉhachikuran (Lc 4.42-44)

35 Chaymanta allaqnin achkiyayatinnaqa amsaqla Jesusqa sharir, chay pwiblumanta lluqshir riran chunllaq lugarkunaman Taytanman mañakuq.
36 Chaymantaqami, Simonqa wakinninkunawan Jesusta maskaq rir,
37 tarirqa niranllapa:
—Tukuymi maskashuyanllapa nir.
38 Jesusqa niran:
—Ashwan rishunllapa uklaw shipchakaq pwiblukunaman, chaypipis Dyuspa shumaq

rimayninta yaĉhachikunaypaq. Chaqa chaypaqmi shamusha kani.

39 Chaynumi Jesusqa Galilea pwiblupa tukuy lugarninkunapi, Israel runakuna tantakananllapa wasikunapiqa Dyuspa shumaq rimayninta yaĉhachikur chaynullami dyablupa yarpuyninkunata itakur ima puriran.

Jesusmi allicharan uk ismuyaq runata (Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

40 Chaymantaqami uk runa ismuyaq kwirpuyjun Jesusman qimikar, naypanpi qunqurikur kaynu niran:

—¡Taytituy! llakipamayarqa allichamay-ari kay qishayniymantaqa nir.

41 Jesusqami llakipar makinwan kamar niran:

—Munanimi alliyanaykita. Kananlla alliyay, nir.

42 Chaynu nitinlami, chay ismuyaq kwirpuyjun runaqa, alliyaranna qishayninmantaqa.

43-44 Chaymantami Jesusqa chay runataqa kaynu niran:

—¡Allita uyamay! Amami mayqantapis willankichu. Ashwanmi rir qimikay kuraman. Chaymi apanki ufrinditaykita Moisés mantakushannulla. Chayna tukuy yaĉhananllapapaq qishaynikimantaqa alliyashaykina nir.

45 Piru chay runaqami chaymanta lluqshirqa tukuylata parlaran Jesús, paypaq rurashantaqa. Chaymanta-pachami Jesusqa manana pwiblukunamanqa yaqqa yaykuqnachu. Ashwanmi chay maypiĉhi yaqqa mana runakuna kaq chaylapina kidaq. Piru chaynumapis tukuy lugarmantami runakunaqa riqllapa payta rikaqqa.

2

Jesusmi mana kuyuyta puytiq runata allicharan (Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

1 Chaymanta, ayka diyamantami Jesusqa Capernaúm pwibluman tikrakar riran. Chaymantami yaĉharanllapa chay wasiman, ĉhamushana nir.
2 Chaynu yaĉharllapami Jesús kayashanman chaynulla waqta punkumanmapis kusalata untaranllapa. Chaymi manana maylawta yaykunapaqmapis karannachu. Chaynumapis Jesusqa Dyuspa shumaq rimananta yaĉhachikuyaran.
3 Chaykamanmi kwatru runakuna, mana kuyuyta puytiq kwirpuyjun uk runata ĉhachiranllapa chaymanqa.
4 Piru Jesús kayashanmanqa mana imanupis ĉhachiyta puytiranllapachu kusala achka runakuna kashanrayku. Chaymi iqaranllapa wasipa ananman. Chaymantaqa chay wasipa qatananta uĉhkukur, chaylata chay qishaqtaqa uk paritapi Jesuspa naypanmanqa ishkichiranllapa.
5 Chaymanta Jesusqa nuqapi kusata kriyinllapa nir yaĉharqa, chay qishaqtaqa kaynu niran:

—Wamrituy, tukuy uchakushaykikunamantami pirdunashushana kani nir.

6 Chaypimi, Moisés mantakushankunata yaĉhar yaĉhachikuq wakin runakuna tayaranllapa. Chaymi kaynu nir yarpuranllapa:
7 Kayqami yanqa runala. ¿Imaraykutaq waknuqa ninqa? Wakqachu Dyusninchiknulla tukunayan. Manami allinchu chaynuqa. Chaqa Dyuslari uchakunamanta pirdunakuytaqa puytin nir.

8 Piru Jesusqami kwintata qukaran imatami
yarpuyanllapa nirmapis. Chaymi paykunataqa
kaynu nir tapuran:
—¿Imapaqtaq qamkunaqa chaynuta yarpunkil-
lapa?
9 ¿Qamkunapa yarpuynikillapamantaqa ima ni-
naypaqtaq mas trabajusu kanqa kay runataqa
'Uchaykikunamantami pirdunashuni' ninaypaq,
manaqachu 'Sharir paraykita apar riy' ninaypaq?
10 Piru kananllami intrachishaykillapa
Dyusmanta Shamuq Runaqami kay pachapiqa
paylla puytin uchanllapakunamanta
pirdunakuytaqa nir.
Chaynu nirnaqami chay mana kuyuyta puytiq
kwirpuyjun runataqa niran:
11 —Qamtami nishuni: Sharir paraykita apar, riy
wasikiman nir.
12 Chaynu nitinqami, chay qishaq karan chay
runaqa das sharir, paranta charikur lluqshimu-
ran tukuyla rikayatin. Chayta rikarmi tukuy
chaypi kaqkunaqa kusalata dispantakaranllapa.
Chaymi ashwan Dyusta alabaq ĉhurakaranllapa
kaynu nir:
"¡Manami kaypiqa uk kutilamapis waknutaqa
rikashanchikllapachu!" nir.

Jesusmi Levita qayaran
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 Chaymantami Jesusqa qashan riran atun
quĉhapa manyanman. Piru chaymanpismi kusa
achka runakuna tantakatin payqa yaĉhachiyaran.
14 Chaymanta riyarqami Alfeupa wamran
Levita rikaran. Payqami chay Roma pwiblupaq

impwistuta kubrakunanpi tayaran. Chaymi Jesusqa niran:

—Shamuy nuqawan rishun nir.

Chaynu nitinqami Leviqa sharir paywanna riran.

15 Chaymantami Jesusqa Levipa wasinpi mikuyaranna. Chaymi chay kutilla Romapaq impwistuta kubrakuqkuna, kusa uchayjun runakuna Jesuswan chaynulla yaĉhakuqninkunawan ima misapina tayaranllapa. Chaqa kusalatari Jesuswan pulla puriyta munaqllapa.

16 Chaynu Jesús tukuywan mikuqta rikarmi chay fariseo runakuna chaynulla Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkuna, Jesuspa yaĉhakuqninkunataqa kaynu nir tapuran:

—¿Imapaqtaq yaĉhachikuqnikillapaqa chay impwistuta kubrakuqkunawan chaynulla uchasapakunawan pullaqa mikun? nir.

17 Chaynu nitinllapa uyaparmi Jesusqa niran:

—Allilan kar mana qishaq kaqkunaqami mana ministinchu rimidyakuqtaqa. Chaymi ashwan chay qishaq kaqkunala ministin rimidyakuqtaqa. Chaqa nuqaqami mana, chay allinla kani niqkunapaqchu shamusha kani. Ashwanmi shamusha kani chay uchayjunkunata willatiy kriyir washakananllapapaq.

Ayunupaqmi tapuranllapa (Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

18 Uk diyapimi Shutichikuq Juanpa yaĉhakuqninkuna, chaynulla wakin fariseukunaqa ayunayaranllapa. Chaymantami wakin runakuna rir, Jesustaqa kaynu nir tapuranllapa:

—Shutichikuq Juanpa yaĉhakuqninkuna, chaynulla fariseukunapa yaĉhakuqninkunapismi ayunanllapa. Qampa yaĉhakuqnikikuna-shuypaqa, ¿imapaqtaq mana ayunanllapaqa? nir.

19 Jesusqa paykunataqa niran:

—Uk runa kasaraq, chayllapiraq katinqachu chay pullan kaqkunaqa ¿ayunayta puytinman? Manami ayunaytaqa puytinmanchu.

20 Piru chay kasarasha rinanpaq urami ĉhamunqana. Chaynu ritinna-shuypaqa ayunanqallapana.

21 “Nishaykillapapis: Manami mayqanpis uk makwa raĉhpataqa mushuq raĉhpawanqa rimindanchu. Chaqa chay mushuq raĉhpami paqakarqa chapukayanqa. Chaynu chapukarmi, makwa raĉhpataqa llikinman. Chaynuqami ashwan masna llikikayanqa.

22 Chaynulla, chay ubapa yakun mushuq binutaqa manami itanchikchu makwa qara kapachumanqa. Chaqa chay ubapa yakun binuqami byijuyar makwa qarataqa llikinman. Chaynuqami ashwan ubapa yakun binu chaynulla chay qara kapachupis yanqallana tukukanman. Chayraykumi, ubapa mushuq yakun binutaqa mushuq qara kapachumanna itaypaq”. *

Samana diyapimi ispigakunata pitiranllapa (Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

---

* **2:22** Jesús ruraran kay kimsa kumparasyunta unay fariseukunapa yaĉhayninkunawan paypa mushuq yaĉhayninqa, mana chayllachu nir.

23 Uk samana diyapi Jesusqa
trigu tarpukashapa rurinta riyaran
yaĉhakuqninkunawan. Piru yaĉhakuqninkunaqami
trigupa ispiganta pitikuqnu riyaranllapa.
24 Chayta rikarmi fariseukunaqa Jesusta kaynu
niran:
—¡Ay! ¿Imapaqtaq yaĉhakuqnikikunaqa kanan
samana diyapi mana ruraypaq kaqtaqa rurayan?
nir.
25 Chaynu nitinllapami Jesusqa niran:
—¿Manachu qamkunaqa liyishaykillapa,
gubyirnu David uk kuti wakinninkunawan
mallaqnar imanu tukuran nir iskribikashantaqa?
26 Chaqa chay tyimpukunapimi kurakunapa
mantaqninqa Abiatar karan. Piru Davidmi
wakinninkunawan Dyusta adurananllapa tuldu
wasiman yaykur, Dyuspa kaq turtillakunata
mikuranllapa. Allita yaĉhashanchikllapanu,
chay turtillakunataqami, kurakunala
mikunanllapapaqqa kaq.
27 Jesusqami niranpis:
—Dyusqami samana diyataqa ruraran
runakuna mana qischakananpaqchu. Ashwanmi
ruraran chay diyapimapis aligriyananllapapaq.
28 Chaymi Dyusmanta Shamuq Runa kar, chay
samana diyapiqa imata ruraypaq chaynulla
mana ruraypaqchu niyta puytini.

3

Jesusmi uk runata samana diyapi allicharan (Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

1 Chaymantami uk samana diyapi Jesusqa
chay Israel runakuna tantakananllapa wasiman

qashan yaykuran. Chaypimi uk runa wiqru
makiyjun karan.
2 Piru chaypiqami riparakuqkuna,
mana shaykuq kusalata Jesustaqa chapar,
ninakuyaranllapa: “¿Ima kay samana diyapichu
alliyachiyanqa wak runataqa? Chayta
ruratinqami, chaylapaqna uchachashunllapa”
nir.
3 Piru Jesusqami chay wiqru makiyjun
runataqa niran:

—Sharir, ĉhaypinllapapi shay.

4 Chaymantami chay runakunataqa kaynu nir
tapuran:

—Samana diyapiqa, ¿allin kaqtachu ruranchik
manaqachu mana allin kaqta? Chaynulla ¿allinchu
kanqa allichar washakunapaq manaqachu di-
jasha wanunanpaq?

Chaynu nir tapukutinmi, chay runakunaqa
mana imatapis rimarchu uyaralla kidaranllapa.
5 Piru Jesusqami chay runakuna pay nishanta
mana intrakanayashanllaparayku kusata piñakur,
llakir ima chay qishaq runataqa kaynu niran:

—Chutarachiy makikita nir.

Chaynu nitin, chutarachitinqami makinqa
allinna kidaran.
6 Piru chaynu ruratinmapis, chay fariseo
runakunaqa waqtaman lluqshimurqa,
Herodespa wakinninkunawan parlaranllapa
Jesustaqa wanuchinanllapapaq.

Jesusta kamarla alliyayta munaranllapa

7 Jesús yaĉhakuqninkunawan chay atun quĉhapa
manyanman ritinmi chay Galileapa pwiblunku-
namanta kusala achka runakuna ikinta riranl-
lapa.
8 Piru chaypi Jesús kusa shumaq mana ruraypaq
imakunata rurayan nir yaĉharllapami Judea
pwiblukunamanta, Jerusalenmanta, Idumea-
manta, Tirumanta, Sidón pwiblukunamanta ima
kusala achka runakuna Jesús kayashanman
shamuranllapa. Chaynullami Jordán riyupa
uklaw chimpanmanta ima shamuranllapa
Jesusta rikayta munar, chay atun quĉhamanqa.
9-10 Chaynumiri kusata untamuranllapa.
Chaypimi Jesusqa achka qishaqkunata allicharan.
Chaymi tukuy chay qishaqkuna alliyananl-
laparaykuqa kumsanakuypa, saruĉhanakuypa
wakmanta kaymanta untaranllapa Jesusta
kamarla alliyananllapapaq. Chayraykumi
Jesusqa yaĉhakuqninkunata kaĉharan uk yaku
karruta listatinllapa, chaymanna iqatin amana
mas kiĉhkichinanllapapaq.

11 Chaynullami chay dyablupa yarpuyninwan
kaq runakunapis Jesusta rikarqa, paypa naypanpi
qunqurir, qayĉhakuranllapa:

"¡Qamqami Dyuspa Wamran kanki!" nir.

12 Piru Jesusqami anyaran chay dyablupa
yarpuyninkunataqa, amana chaynu paypaq
rimananllapapaq.

Jesusmi dusi yaĉhakuqninkunata akraran (Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13 Chaymantami Jesusqa uk sirkaman iqar,
kusa allinta yarpuchishan runakunata qayaran.
Chaynu qayatin tantakatinllapanaqa,
14 paykunamanta dusi runakunata akraran
paywanna purinanllapapaq. Chaynulla rir
yaĉhachikunanllapapaq imami karan.
15 Chaynullami paykunataqa Jesusqa
pudirninta quran qishaqkunata allichananpaq,
dyablupa yarpuyninkunata runakunamanta
itakunanllapapaq ima.
16 Kaykunami chay dusi akrashankunaqa
karan:
Ukqami Simón karan. Payllatami shutichiran-
pis Pedro nir.
17 Chaymantaqami karan Zebedeupa ishkay
wamrankuna
Santiago,
Juan ima. Kay paykunatami shutichiran
“Boanerges”. Rimayninchikpiqa “Kunyapa
Wamrankuna” * nir intrachimanchik.
18 Wakinkunaqami karan:
Andrés,
Felipe,
Bartolomé,
Mateo,
Tomás.
Chaynullami karanpis Alfeupa wamran
Santiago,
Tadeo ima.
Ukqami karan Simón. Payqami Cananeo par-
tidumanta karan.

---

* **3:17** Kunyapa Wamran nirqami intrachimanchik kusala jwirtita rimaq, das piñakuq runakuna kashanllaparayku nir.

19 Uk-shuypaqa karan Judas Iscariote. Kaymi Jesustaqa kuntrankunaman qukuran wanuchinanllapapaqqa.

Jesustami uchacharanllapa dyablupa pudirninwan nir
(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

20 Chaymantaqami Jesusqa yaĉhakuqninkunawan yaykuran uk wasiman. Piru chaymanpismi kusa achka runakuna untaranllapa. Chaymi Jesús, chaynulla yaĉhakuqninkunamapis mana mikuylamatapis puytiqllapachu.

21 Chaynu yaĉhachikur mana mikutin imami, Jesuspa ayllunkunaqa riranllapa wasinman apananllapapaq. Chaqa wakinkunaqami "Jesusqa yaruyasha" niyaqllapa.

22 Chaynulla Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkuna Jerusalenmanta ĉhasha kaqkunapis kaynu niyaqllapa: "Chay dyablupa mantaqnin Beelzebú shutiqmi, wak runataqa pudirninta qusha runakunamanta dyablupa yarpuyninkunata itakunanpaqqa" nir.

23 Chaynu niqta uyaparmi Jesusqa paykunata qayamuran. Chaymantami uk kumparasyunta rurar kaynu niran:

"¿Imanuna dyabluqa uk dyablu masinta itakuyta puytinqa?

24 Chaynullami mayqan pwiblupis paykunapura ĉhiqninakurqa mana maydiyapis pulla kaytaqa puytinchu.

25 Chaynulla uk ayllupis paykunapura ĉhiqninakurqa, mana shumaqta kawsaytaqa puytinllapachu.

26 Chaynullami dyablupis, uk dyablu
masinta itakurqa ukninta itakushanrayku
manami allinchu. Chaymi manana pulla
kaytaqa puytiyanqanachu. Ashwanmi chaynu
ruranakurqa limpu tukukayanqallapana.
27 “Chaqa allita yarpuyllapa: Uk kusala
pulsuyjun runapa wasinman mayqanpis
suwakuq yaykunarqami, chay wasipa amunta
puntataqa wataytaraq ministiyan. Chaynu
wataraqmi suwaytaqa puytiyan, manaqa mana”.
†
28-30 Chaymantami Jesusqa chay runakuna
wakqami dyablupa pudirninwan nishanlla-
parayku, kaynu niran:
“Chiqaptami nishaykillapa: Runa tukuy
uchakushanta chaynulla mana allinta
rimashantami Dyusqa pirdunanqa. Piru Santu
Ispiritupaq mana allinta rimashanllapata-
shuypaqa mana maydiyapis pirdunanqachu”.

Jesuspa mamanwan ukninkuna (Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

31 Chaymantaqami Jesuspa mamanwan,
ukninkuna ĉharanllapa. Piru waqtalapi kidarmi
kaĉhakuranllapa Jesusta qayamunanllapapaq.
32 Chaymi Jesuspa ridurninpi taqkunaqa kaynu
niranllapa:
—Mamaykiwan, uknikikunami chay waqtapi.
Qamtami maskashuyanllapa nir.
33 Jesusqa niran:

---

† **3:27** Chaynu nirqami intrachimanchik, Jesusqa dyablupa yarpuyninta runakunamanta itakunanpaqqa Santu Ispirituwan wataq yupay rurar itakun nir.

—¿Mayqantaq mamayqa? ¿Mayqantaq ukniykunaqa?

34 Chaymi chay ridurninpi taqkunata chapar niranpis:

—Kaykunami mamaywan, ukniykunaqa.

35 Chaqa mayqanpis Dyus munashanta ruraqkunalami ullqu kaq, warmi kaq ukniykunaqa, chaynulla mamaymapis nir.

4

Jesusmi kumparasyunta ruran uk tarpukuqwan (Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

1 Chaymantami Jesusqa chay kusala atun quĉhapa manyanpi qashan yaĉhachikuq qallariran. Piru kusa achka runakuna tantakayatinmi, Jesusqa chay quĉhapi yaku karru karan chayman iqar taran. Nataq runakunaqami chay quĉhapa manyanlapi kidaranllapa.

2 Chaymi kumparasyunkunawan kusa achka imakunata yaĉhachikuran. Chaymi kaynu niyaran paykunataqa:

3 “Allita uyakuyllapa. Uk runami tarpukuq riran ĉhakranman.

4 Chaymanta shikwakutinqa wakin simillaqa nanman rataran. Chaymi pariq kurukuna shamur mikuran chay simillataqa.

5 “Nataq wakin similla-shuypaqa rumipa ananpi yaqqa mana allpa kaqman rataran. Piru chay simillaqami daskaqla winaq qallariran, mana ruri maypi pampakashanrayku.

6 Chaymantami, rupay iqamutinqa mana allita ĉhupakushanrayku, daskaqla ñutukur chakiran.

7 “Nataq wakin simillakunaqami kasha rurikunaman rataran. Chaymantami kashakuna winar ĉhamitachitin, mana puqurannachu.

8 “Piru wakin similla-shuypaqami rataran kusa shumaq pachaman. Chaymi kusa shumaqta winatin, kusala shumaqta kusichakuranllapa. Chaqa, wakin ispigaqami trinta murisituyjun karan. Nataq wakin ispigaqa sisinta murisituyjun. Wakin-shuypaqa, syin murisituyjun ima karan”.

9 Chaynu nishana karmi Jesusqa niranpis: “Rinriyjun kaqkunaqa uyakur intrakayllapa” nir.

¿Imapaqmi Jesusqa kumparasyunkunawanqa yaĉhachikuran?

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

10 Chaymanta achka runakuna ritinnaqa Jesusqa paylana kidaran. Piru chaypiqami karanraq Jesuspa pullan puriqkuna chaynulla chay dusi yaĉhakuqninkuna ima. Chaymi paykunaqa kaynu nir Jesustaqa tapuranllapa:

—Chay kumparasyunqa, ¿imatataq intrachimanchikqa? nir.

11 Jesusqa niran:

“Qamkunatami Dyusqa imanumi mantakun nirqa paylla intrachishuyanllapa, unay michka mana intrakasha katinllapamapis. Piru tukuy mana kriyishanrayku waqtapi yupay kaqkunatashuypaqami kumparasyunkunalawan willan,

12 michka chapakurmapis mana rikananllapapaqchu. Chaynulla michka uyakurmapis mana intrakananllapapaqchu. Chaynu tukur Dyuspi

mana qashan kriyirqami, uchanllapamantaqa manana pirdunakanqallapanachu”.

Jesusmi tarpukuqpaq yaĉhachikushanta intrachikuran
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13 Jesusqami chay tapuqkunataqa niran:
“¿Ima qamkunapischu mana intrakashaykillapa chay kumparasyuntaqa? Chaynu kay kumparasyunta mana intrakarqa, ¿imanuna wakin kumparasyunkunata ruratiymaqa intrakankillapa?
14 “Allita uyakuyllapa: Uk tarpukuq nirqami intrachimanchik Dyuspa rimayninta parlakuqpaq.
15 Wakin simillakuna nanman ratasha nirqami intrachimanchik Dyus nishanta uyapar mana intrakaqpaq. Chaymi dyablu shamurqa, chay yarpuyninpi purichiyashantaqa limpu qunqachin.
16 “Nataq chay similla rumikunapa rurinman ishkiran chaykunaqami, intrachimanchik chay runakuna Dyus rimashanta kusa aligrila uyakuqpaq.
17 Piru mana allita ĉhupakusha karmi, mana shachinakuytaqa puytinchu. Chayraykumi Dyuspi kriyishanrayku imallapiqa qischakar, manaqa imanachinanllapapaq ikinllapapi puritinqa chay uyakushanta dijarna qunqanllapa.
18-19 “Nataq chay simillakuna kashapa rurinman ratashakunaqa, intrachimanchik Dyus nishanta uyapaqkunapaq. Piru kay pachapi imanupis kusa imayjun kanar tukuy imata munar, imakunapi yarpupakur

imaqa, Dyusmanta ashunllapa. Chayraykumi, chay munashankuna, yarpupakushankuna ima, paykunata ĉhamitachiq yupay Dyuspa rimaynintaqa qunqachir, manana dijanchu puqunanpaqqa.

20 “Piru wakinkunaqami Dyus nishanta allita uyakur kasur kusa shumaqtana kawsanllapa. Chaymi paykunaqa imanutaq simillamaqa kusa shumaq pachapi tarpukar kusala achkata puqun chay yupay. Chaymi paykunamanta wakinqa imanutaq uk ispigamaqa trinta murisituyjun karan, wakin-shuypaqa sisinta murisituyjun, wakinqami syin murisituyjun karan kada ispiga chay yupay”.

Jesusmi kumparasyunta ruraran uk lamparawan
(Lc 8.16-18)

21 Chaynullami Jesusqa paykunataqa niran:

“Uk lamparata achkirachikunanpaq apamurqachu ¿kajunpa rurinman manaqa uk parapa ĉhakinpi ĉhuranchik? ¡Manami! Ashwanmi unaqlapi ĉhuranchik achkirachikunanpaqqa.

22 Chaynullami kanan qamkunata willashutiyllapa wakinkunapaq pakaplla yupay kaqkunaqa, maydiyaqa uk lampara achkirachikuq yupay shutillamanna rikaritin allita intrakanqallapa.

23 “Chayraykumi, rinriyjun kaqkuna uyakur intrakayllapa”.

24 Jesusqami niranpis:

“Allita uyakur kasumayllapa. Chaqa kanan imanu ukkunata yanapatkillapaqami, chay yanapashaykinullana Dyusqa qamkunatapis mastana yanapashunqallapa.

25 Chaqa mayqanpis intrakar kasukuqtaqami
masta qushaq. Piru chay mayqanpis mana
intrakanaqta-shuypaqami pitilata intrakashan-
matapis limpula qunqachishaq” nir.

Jesusmi kumparasyunta ruran winaq simillawan

26 Jesusqami niranpis:
“Dyuspa mantakuyninqami imanutaq uk runa-
maqa ĉhakranpi simillata tarpur dijan chay yupay.
27 Chaqa chay tarpukuqqami rirqa punun,
rikĉhakun ima. Piru payqami mana kwintata
qukatinchu nasimur winan chay simillaqa unaq
katin, tuta katinmapis.
28 Chaqa pachaqami paylla winachitin, pun-
tataqa yurakunraq. Chaymantami ispigakur
puqurna untachikun.
29 Chaynu puqur qarwatinmi, amunqa ku-
sichakun. Chaynu yupaymi Dyuspa mantakuyn-
inqa”. *

Mustasa qirupa simillanwan kumparasyunta ruraran
(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

30 Jesusqami niranpis:
“¿Imanu yupaytaq Dyuspa mantakuyninqa
manaqa imawantaq kumparayman Dyuspa
mantakuynintaqa?
31 Dyuspa mantakuyninqami uk mustasa
qirupa simillanta pachapi tarpunllapa chay
yupay. Chay simillaqami kusala llampitu tukuy
qirupa simillanmantaqa.

---

* **4:29** Jesucristupi kriyiqkunaqa chaynu achkayanqallapa Dyus-
ninchik pallaq shamunankaman.

32 Piru tarputinllapa atunta winarmi,
kusala achka rikrayjunpaqna tikrakan,
wakin mallkikuna ĉhakrapi kaqkunamantaqa.
Chaymi ashwan pariq kuritukunamapis chay
rikrankunapina llantukur tanllapa ima”. †

Jesusmi yaĉhachikuran kumparasyunkunalawan (Mt 13.34-35)

33 Jesusqami runakunataqa kusala achka
kumparasyunkunawan yaĉhachiran imanu
intrakananllapapaq nir.
34 Chaqa manami imatapis mana kumpara-
syunkunawanqa yaĉhachiranchu. Nataq
yaĉhakuqninkunata-shuypaqa chaymantana
paykunalata intrachiq ima niyanmi chay
kumparasyunqa nirmapis.

Jesusmi wayrawan yaku maqchikayatin qasillachiran (Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

35 Chay diyallapi limpu amsayatinnaqa Jesusqa
yaĉhakuqninkunata niran: “Rishunllapa kay
quĉhapa waklaw manyanman” nir.
36 Chaymi paykunaqa, runakunata dijar, chay
yaku karrullapi Jesusta apar riranllapa. Wakin
yaku karrukunapis pullan riranllapa.
37 Chaynu riyatinllapami kusala jwirti wayra
shamushanrayku yakuqa kusata wakman kay-
man maqchikaq qallariran. Chaymi chay yaku
karrutaqa pampanayaranna.
38 Piru chaykamanqami Jesusqa ikikaqlawpi
uk almadapi umanta sintikuchisha punuyaran.

---

† **4:32** Chaynumi Dyusta uyaqkunaqa achkayanqallapa chay mustasa qirunu.

Chaymi chay yaĉhakuqninkunaqa rikĉhachir kaynu niran:

—¡Taytituy! ¿Manachu kwintata qukanki yakumanmi chinqayanchikllapana nirqa?

39 Chaymantami Jesusqa sharir, wayrawan yakutaqa kaynu niran:

—¡Uyarar, qasillay! nir.

Chaynu nitinqami wayrawan yakuqa limpu limpu qasillaran.

40 Chaymantaqami Jesusqa yaĉhakuqninkunataqa niran:

—¿Imapaqtaq kusalata manchakunkillapa? ¿Qamkunaqachu manaraq allitaqa kriyimankillapa? nir.

41 Piru paykunaqami kusalata manchakushanllaparayku dispantakashalla kaynu nir tapunakuyaqllapa: "¿Kayqa, imanu runa katintaq wayrawan yakumapis kasunqa?" nir.

5

Gadaramanta dyablupa yarpuyninwan runa (Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

1 Chaynu rirmi chay quĉhapa uklaw manyan Gadara * shutiq lugarman ĉharanllapa.

2 Chaymanta Jesús yaku karrumanta ishkitinqa, dyablupa yarpuyninwan kaq uk runa qimikaran.

3 Chay runaqami pantyunkunapi taq. Chaynulla kusala jwirsayjun ima kaq. Chaymi michka kadinakunawan watarmapis mana qasillachiytaqa puytiqllapachu.

---

* **5:1** Wakin iskribikashakunami "Gerasa" nin.

4 Chaqa qasillachinanllapapaq nirmi kutir kutir
makinkunata, ĉhakinkunata ima kadinakunawan
wataqllapa. Piru chaynu kadinakunawan
watatinllapamapis manami sirbichiqchu.
Ashwanmi imanupis pidasu pidasu pitiq.
Chaymi mayqanpis mana imanupis binsiyta
puytiqllapachu.
5 Chay runaqami unaqpis, tutapis, sirkaku-
napi, pantyunkunapi kusalata qayĉhakur, rumiku-
nawan paylla takakar ima puriq.
6 Piru Jesusta rikar-shuypaqami kusalata kall-
par rir naypalanpi qunquriran.
7-8 Chaymi Jesusqa chapar niran:

—Qam, dyablu mana sirbiq, lluqshiy kay runa-
manta nir.

Chaynu niyatinmi dyabluqa qayĉhakur kaynu
niran:

—¡Unaq syilumanta Dyuspa Wamran
Jesús, ama nuqamanqa yakapakamuychu!
¡Tayta Dyuspa shutinpimi rugashayki ama
qischamanaykipaqchu! nir.

9 Chaynu qayĉhakuyatinmi Jesusqa tapuran:

—¿Imataq shutinki? nir.

Chay runaqa niran:

—Nuqaqami shutini ‘Legión’. † Chaqa kusa
achkami kanillapa nir.

10 Chaymantami chay dyablupa yarpuyninqa
Jesustaqa kusalata rugaran ama chay lugarman-
taqa itakunanpaqchu.

---

† **5:9** Legión nirqami intrachimanchik kusala achka suldadukuna nir.

11 Piru chay kayashanllapamanta yatanllapa
sirkakunapimi kusa achka kuchikuna shitqaku-
yaran.
12 Chaymi chay dyablupa yarpuyninkunaqa, Je-
sustaqa kaynu nir rugaranllapa:
—Dijamayllapa chay achka kuchikuna kan
chayman yaykunayllapapaq nir.
13 Chaynu nitinmi Jesusqa niran:
—Riyllapa nir.
Chaynami chay dyablupa yarpuyninkunaqa
runamanta lluqshir kuchikunamanna yaykuran-
llapa. Chaymi kuchikunaqa chay kutilla kusalata
kallpar, qaqata rishannu quĉhaman ratar ĉhuqar
wanuran. Chay kuchikunaqami dus mil (2,000)
yupay karan.
14 Nataq chay kuchikunata michiqkunaqami al-
sakar riranllapa. Chaynu rirmi tukuyla ĉhakranpi
kaqkunata chaynulla pwiblupi kaqkunata ima
willaranllapa. Chaymi tukuyla runakuna lluqshir
riranllapa rikaq.
15 Chaymanta Jesús kayashanman ĉharnaqa,
chay kusala achka dyablupa yarpuyninwan
kasha runataqa, rikaranllapa yarpuyninpina
mudakusha taqta ima. Chaqa dyablupa yarpuyn-
inqa lluqshishana karan paymantaqa. Chaymi
runakunaqa kusalata manchakuranllapa.
16 Nataq chay runakuna imanu chay dyablupa
yarpuyninwan kaq runa alliyashanta, chaynulla
imanu chay kuchikunawan pasashanta ima
wakinkunata parlaranllapa.
17 Chaymantami tukuyla runakuna kusalata
Jesustaqa rugaranllapa, chay lugarninllapaman-
taqa rinanpaqna.

18 Chaymi Jesús yaku karrupi rinanpaqna kat-
inqa chay dyablupa yarpuyninmanta alliyasha
runaqa Jesustaqa rugayaran paywan rinanpaq
nir.
19 Piru Jesusqami mana munarchu niran:
—Ashwanmi riyna wasikiman. Chaymi
aylluykikunata ima parlanki imanumi Dyusqa
kusalata llakipashur allichashusha nir.
20 Chaymi chay runaqa rir tukuyla chay De-
capolispa pwiblunkunaman parlakuran, imatami
Jesusqa paywan rurasha nir. Chayta uyaparqa
tukuyla kusata dispantakaranllapa.

Jesusmi allicharan uk warmita, Jairupa wamranta ima
(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

21 Chaymantami Jesusqa chay quĉhapa uklawn-
inmanta yaku karrupi qashan tikrakamuranna.
Piru chaymanpismi kusala achka runakuna tan-
takaranllapa. Chaymi Jesusqa paykunawan chay
atun quĉhapa manyanpina kidaran.
22 Chaykamanqami Israel runakunapa tanta-
kananllapa wasipi uk mantakuqnin Jairo shutiq
ĉhamuran. Payqami Jesusta rikarqa, rir naypanpi
qunqurikur kaynu nir kusalata rugaran:
23 —Taytituy, wamraymi wanuyanna. Imaraq
rir makisituykikunata ananman ĉhurankiman, alli-
yarna kawsananpaq nir.
24 Chaymi Jesusqa riran paywan. Piru kusala
achka runakunami pullanqa riran. Chaymi
kusala kiĉhkipi riyaran payqa.
25 Piru chay runakunapa rurintami riyaran
uk warmisita. Chay warmimi dusi añupaqna
yawarnin shamutin qishaq karan.

26 Chaymi rimidyakuqkunapi, kusalata gastaran iman kaqninkunalamatapis. Piru manami mayqanpis allicharanchu. Ashwanmi masna binsikayaran.
27-28 Chaymanta Jesuspaq rimaqta uyaparqa yarpuran: “Jesuspa raĉhpanta kamarlami alliyashaq” nir. Chaymi payqa runakunapa rurinlata rir, ikinmanta Jesuspa raĉhpanta kamaran.
29 Chaynu kamatinlami, chay kutilla yawarnin shamuqqa qasillaranna. Chayna kwirpuntaqa alliyaqtana syintiran.
30 Piru Jesusqami kwintata qukaran pudirnin yarqusha nir. Chaymi ikiman tikrakar runakunata kaynu nir tapuran:

—¿Pitaq raĉhpayta kamasha? nir.

31 Yaĉhakuqninkunaqa niran:

—¿Manachu rikanki kusala achka runakuna wakmaqa kiĉhkichishuyan? Piru chaynumapis tapukuyanki: ‘¿Pitaq kamamasha?’ nir.

32 Piru Jesusqami kusalata chapayaran tukuy ridurninpi kaqkunata, mayqantaq raĉhpayta kamasha kanqa nir yaĉhananpaq.
33 Chaymantami chay warmiqa yaĉharanna nuqapaqmi chapakuyan nir. Chaymi kusalata manchakur chukchukyaqnulla rir Jesuspa naypalanpi qunqurikur, imanu kashantapis karanlata willaran.
34 Jesusqa niran:

—Mamitay, kriyishaykiraykumi alliyashaykina. Chayraykumi aligrilana rikuy. Chaqa tukuy qishaynikimantami alliyashaykina.

35 Chaynu nir Jesús rimayatinllami, chay tantakananllapa wasipi mantakuq Jairupa wasinmanta ukkuna ĉhamur kaynu niranllapa:

—Wamraykiqami wanushana. Amana masqa qillakachiynachu chay yaĉhachikuqtaqa nir.

36 Piru Jesusqami chay nishanllapata mana kasurchu, Jairutaqa niran:

—Ama manchakuychu. Nuqalapi kriyiy nir.

37 Chaynu nirqa, chay ikinta riqkunataqa Jesusqa manana munaranchu pullan rinantaqa. Chaymi Jairuta, Pedruta, Santiaguta uknin Juanlawan ima aparan.

38 Jairupa wasinman ĉharqami, uyaparan kusata llakir waqaqllapata ima.

39 Chaymi Jesusqa wasi ruriman yaykurqa niran:

—¿Imapaqtaq kusata waqar imaqa laqyayankillapa? Wamraqami mana wanushachu. Punuyanlami nir.

40 Chaynu nitinmi kusalata asiparanllapa. Piru payqa tukuy ruripi kaqkunata waqtaman urquran. Chayna wamrapa taytanta, mamanta apar, chay kimsa pullan riqkunalawan yaykuran ruriman, chay wamra usurayashanmanqa.

41 Chaymanta makinmanta aypar wamrataqa niran:

—*Talita cumi.*

(Rimayninchikpiqa munan niyta: “Mamitay, qamtami nishuni: ¡Sharimuy!” nir).

42 Chaynu nitinlami, chay dusi añuyjun wamraqa sharir puriq qallariran. Chayta rikarmi tukuy runakuna kusalata dispantakaranllapa.

43 Piru Jesusqami paykunataqa niran:

—Amami mayqantapis tukuy kaykunapaqqa parlankillapachu nir.

Chaymantami kaĉhakuran wamrataqa qaranan-llapapaqna.

6

Jesusmi Nazaret pwiblupi
(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

1 Chaymantaqa chay Jairupa pwiblunmanta lluqshir Jesusqa yaĉhakuqninkunawan qashan tikrakaran Nazaret pwiblullamanna.

2 Chaymi uk samana diyapi Jesusqa chay tantakananllapa wasipi yaĉhachikuq qallariran. Chaynu yaĉhachikutin kusala achka runakuna uyapar kusa dispantakashalla kaynu nir tapunakuyaqllapa:

"¿Kayqa maypitaq yaĉhakuranqa kay kusa yaĉhayashantaqa? ¿Wak yaĉhayninqa maymantataq kanqaqa? Chaynulla ¿imanutaq milagrukunata kusalata ruranqa?

3 ¿Manachu kayqa Mariapa, iĉhkakuq wamran? Chaynulla ¿manachu Santiagupa, Josipa, Judaspa, Simonpa uknin kay runaqa? ¿Manachu paypa warmi ukninkunamapis kaypi nuqanchikkunawan tanllapa?"

Chaynu nir imami, mana kasunaranllapachu.

4 Chaymi Jesusqa niran:

—Tukuy uklaw pachapimi kusa shumaqta rikanllapa uk runa Dyuspaq rimaqtaqa. Piru chay pwiblunllamanta kaqkuna, ayllunkuna chaynulla wasinllapi imaqami mana kasunllapachu nir.

5 Chaymi payqa chay Nazaret pwiblunllapiqa
mana ima milagrutapis ruraranchu. Ashwanmi
wakin qishaqkunapa ananman makinkunata
ĉhurar allicharanla.
6 Piru Jesusqami kusalata yarpupakuran, chay
runakuna paypi mana kriyinashanrayku.

Jesusmi dusi yaĉhakuqninkunata kaĉharan yaĉhachikunanllapapaq

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

Jesusqami tukuy shipchakaq pwiblukunapi
yaĉhachikur puriran.
7 Chaymantami dusi yaĉhakuqninkunataqa qaya-
mur pudirninta quran, dyablupa yarpuyninta
ima itakunanllapapaq. Chaynami ishkay ishkay
kaĉharan rir yaĉhachikunanllapapaq.
8 Kaynu nirmi kaĉharan paykunataqa:
"Nanpaqqami ama imatapis aparchu,
bastunnikillapata charikurla rinkillapa.
Chaynulla amami alburjata, jyamrita, qillayta
imamapis apankillapachu.
9 Chaynullami llanqikillapata llanqikur,
raĉhpaykillapata yakakur ama mudanantinqa
aparchu rinkillapa.
10 Chaynullami, uk kusa allin runapa wasinman
ĉhar samarqa, chay wasilapina kidankillapa chay
ima diyaĉhi rinaykillapakaman.
11 Piru may lugarlawpi mana samachishurl-
lapa chaynulla yaĉhachikutkillapa mana uyakushu-
natinllapaqa, chaymantaqa ĉhakikillapapi kaq pul-
bumatapis ĉhaspir rinkillapa. Chaynu rurarqami
intrachinkillapa: 'Manami nuqakunapa kwin-
tayllapanachu. Ashwanmi qamkunapina kanqa'

nir. [Chiqaptami nishaykillapa: Jwisyu diya ĉhamutinqami chay pwibluqa kusala manchaypaq-tana kastigakasha kanqa chay Sodomawan, Go-morra pwiblu kastigakashanmantaqa nir.]”

12 Chaymi Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa rir yaĉhachikuranllapa: Uchaykillapata dijarna Dyusman tikrakayllapa nir.

13 Chaynulla dyablupa yarpuyninmatapis kusala achkata itakuranllapa. Qishaqkunat-apismi allicharanllapa asaytiwan salar ima.

Shutichikuq Juantami wanuchiranllapana (Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

14 Gubyirnu Herodesmi Jesuspaq kusalata rimaqllapata uyaparan. Chaqa chaynu rimatinllapami tukuy intirupi yaĉharanllapana. Chaymi Herodesqa kaynu niran: “Chay Jesusqami, Shutichikuq Juanlla kanqa. Chaqa wanushanmanta kawsamushanraykumi milagrukunamatapis rurayta puytiyanqa” nir.

15 Nataq ukkunaqa Jesuspaqqa niqllapa: “Dyuspa rimaqnin Eliasmi” nir. Wakinkuna-shuypaqa niqllapa: “Dyuspa uk rimaqninmi kanqa, imanutaq unay rimaqkuna kaq chaynulla” nir.

16 Chaynu nitinllapa uyaparmi Herodesqa, kaynu niran: “Chayqami Shutichikuq Juan. Nuqami umanta pitichikutiy wanuran. Piru kananqami kawsamusha” nir.

17-18 Chaqa Shutichikuq Juan kawsayatinmi, Herodesqa uknin Felipipa warmin Herodias shutiqta warmikur mana allintachu tukusha karan. Chaypaqmi Shutichikuq Juanqa

Herodestaqa kaynu nisha kayaq: “Chay ukniki Felipipa warmin Herodiasta warmikita yupay purichiyashaykiqami mana allinchu” nir.

Chayta nishanraykushi, Herodesqa kaĉhakuran Juantaqa aypar kadinakunawan watar karsilananllapapaq.

19-20 Chaynullashi chay Herodias warmipis Shutichikuq Juan, runanta chaynu willashanrayku ĉhiqnir, kusalata wanuchiyta munarmapis mana puytiranchu. Chaqa Herodesqashi warmintaqa mana dijaranchu chayta ruranapaqqa. Chaqa payqashi yaĉhaq Juanqami imatapis karanlata ruran chaynulla mana uchayjunlamapischu nir. Chayshi kusalata manchakuran. Chayraykushi Juan imata nitinpis Herodesqa kusa aligrila uyakur, mana imata nishaq nirpis yaĉhaqchu.

21 Piru uk diyapishi chay Herodiasqa imanullapis Shutichikuq Juantaqa wanuchichiran. Chay diyapishi Herodespa kumpliyañun karan. Chayshi paypa mantaqninkunawan, suldadukunapa mantaqninkunawan, chaynulla chay Galileamanta kusa runa nishakunawan ima fyistata ruraranllapa.

22 Chaypi katinllapashi Herodiaspa warmi wamranqa tukuyla chaypi kaqkunapa naypanpi lluqshir bayliran. Chayshi chay baylishanqa tukuy chaypi kaqkunata chaynulla Herodestapis kusalata gustaran. Chayshi Herodesqa intinadanta niran:

—Mamitay, ima munashaykitapis mañamay, nuqami qushayki nir.

23 Chaymi qashan qashan jurar kaynu niran:

—Ima munashaykitapis mañamay, nuqami qushayki, michka tukuy nuqa mantakushay-manta lamtar partin kaqmanmatapis nir.
24 Chaynu nitinshi, chay wamraqa lluqshir rir, maman Herodiasta tapuran:
—¿Imatataq mañayman? nir.
Mamanqa niran:
—Shutichikuq Juanpa umanta mañay nir.
25 Chayshi wamraqa kallpaylla ruriman yaykur, Herodestaqa kaynu niran:
—Kananllami Shutichikuq Juanpa umanta uk platupi qumanaykita munani nir.
26 Chaynu nirqashi mantakuq Herodestaqa kusalata llakichiran. Piru chaynu llaki-yarmapisshi, chaypi kaqkunapa naypanpi jurar arnishanrayku kaĉhakuran chaynu ruranan llapapaq.
27 Chayshi uk suldadunta kaĉharan karsilman rir Juanpa umanta apamunanpaq.
28 Chayshi chay suldaduqa karsilman rir, Juanpa umanta pitir uk platupi apamur, chay warmi wamratana quran. Nataq chay wamraqashi mamantana ashwan quran.
29 Chaymantashi Juanpa yaĉhakuqninkunaqa chayta yaĉharqa rir, karsilmantaqa kwirpunla-tana apar pamparanllapa.

Jesusmi sinku mil runakunata qararan (Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Chaymantaqami Jesuspa dusi yaĉhakuqninkunaqa, tikrakamuranna. Chaynu tikrakamurmi Jesusta parlaranllapa imakunata rurashanllapata, yaĉhachikushanllapata ima.

31 Piru chay diyakunapiqami Jesús
kayashanmanqa kusala achka runakuna
tantakaranllapa. Chaymi chay runakunata
yanapar ima Jesusqa yaĉhakuqninkunawan mana
puytiqllapachu samar mikuylamatapis. Chaymi
Jesusqa chay yaĉhakuqninkunata niran:

—Rishunllapa chay chunllaq lugarkunaman,
ratulaqa samaq nir.

32 Chaymi yaku karrupi paykunalana riranllapa
chay chunllaq lugarkunamanna.

33 Piru chaynu ritinllapami kusa achka
runakuna rikar riqsiranllapa. Chaymi
yaĉharanllapa maymanmi riyanllapa nir.
Chayraykumi tukuyla pwiblukunamanta
runakunaqa kusalata kallpar rir, ashwan
paykunamantaqa naypaqta ĉhar yararanllapa.

34 Chaymanta Jesús yaku karrumanta ishkirqa
chay kusa achka runakunata rikar kusalata llaki-
ran. Chaqa paytaqami yarpuchiran, uyshitakuna
mana michikuqniyjun kanman yupay. Chaymi
payqa kusa achka shumaq imakunata yaĉhachiran.

35 Piru limpu tardiyayatinnaqami chay
yaĉhakuqninkunaqa qimikar kaynu niranllapa:

—Kay lugarpiqami mana imapis kanchu.
Chaynulla kusa tardinami.

36 Chayraykumi runakunataqa willay chay lu-
garkunaman, pwiblukunaman rir mikunanllap-
ata rantinanllapapaq nir.

37 Piru Jesusqami niran paykunataqa:

—Qamkuna qarayllapa nir.

Chaynu nitinqa niranllapa:

—¿Munayankichu kwichka achka dusyintus dinaryu qillaywan tantata rantir qaranayllapapaq? nir.
38 Jesusqa niran:
—¡Rir, rikayllapa! ¿Aykataq tantitaykillapaqa?
Chaymanta paykuna rir rikarqa niranllapa:
—Sinku tantitawan, ishkay piskaditulami kan nir.
39 Chaynami Jesusqa tukuy chay runakunataqa wakpi kaypi muntun muntun tananllapapaq willaran chay qiwakunapina.
40 Chaymi paykunaqa kada muntunpi syin, syin; chaynulla sinkwinta, sinkwinta ima taranllapa.
41 Chaynu tashallapana katinqami, Jesusqa chay sinku tantitawan, ishkay piskadituta aypar unaq syiluman chapakur payji nir, Taytan Dyusman mañakuran. Chaymantami chay tantakunata pidasu pidasu pakir yaĉhakuqninkunata quran tukuyla chaypi kaq runakunata aypachinanllapapaq. Chaynumi chay ishkay piskaditutapis tukuylata aypachiranllapa.
42 Chaynumi tukuyla mikuranllapa tiqllananllapakaman.
43 Chaymantaqami chay tantapa chaynulla piskadupa subrantaqa dusi kanasta untataraq tantaranllapa.
44 Piru chay mikusha chaykunata yupatinllapaqami ullqukunala sinku mil (5,000) karanllapa.

Jesusmi yakupa ananta puriran
(Mt 14.22-27; Jn 6.15-21)

45 Chaymanta Jesusqa yaĉhakuqninkunata yaku
karruman iqachiran, rir ĉhaskinanllapapaq quĉhapa
uklawnin Betsaida pwibluman paymantaqa nay-
paqta. Nataq payqa chaylapi kidaran tukuyla
dispidikur rinanllapakaman.
46 Chaynu dispidikur ritinllapanaqa, Jesusqa uk
sirkaman payla iqaran Taytanman mañakuq.
47 Limpu amsayatinnaqa yaku karruqa chay
quĉha ĉhaypipina karan. Piru Jesús payla pachapi
karmi,
48 rikaran chay yaku karruqa mana yaqqa
riyta puytiqtachu. Chaqa naypanllapalawman-
tami kusala jwirti wayra shamuyaran. Limpu
achkiyaqpinaqa, Jesusqa yaku ananllata riran
yaĉhakuqninkunalawman. Piru chaynu paykuna-
man riyarmapis, dirichu pasar rinaq yupay tuku-
ran.
49-50 Chaynu yakupa ananta riqta tukuy
yaĉhakuqninkuna rikarmi, kusalata manchakur
"¡Wakqami aya!" nir kusata qayĉhakuranllapa.
Chaymantami Jesusqa paykunataqa kaynu niran:
—¡Shachinakur ama manchakuyllapachu!
¡Nuqami kani! nir.
51 Chaynu nirmi, payqa chay yaku karruman
iqaran. Chaymi ashwan wayraqa limpu qasil-
laran. Chayta rikarmi paykunaqa limpu dispan-
takaranllapa.
52 Chaqa manari intrakashallapachu
karan Jesús chay tantitakunawan milagruta
ruratin rikarmapis, mana allita paypi
kriyishanllaparayku.

Jesusmi Genesaretpi qishaqkunata allicharan (Mt 14.34-36)

53 Chaymanta chay atun quĉhata pasarqa, Genesaret lugarman ĉharanllapa. Chaymi ashwan chay yaku manyapina yaku karrutaqa watar dijaranllapa.
54 Piru chaypi taqkunaqami yaku karrumanta ishkiqlata Jesustaqa riqsiranllapa.
55 Chaymi chay rikaqkunaqa rir tukuyla may lugarkunapi parlakuran Jesuspaqqa. Chayraykumi kusala achka qishaqkunata wintur ima ĉhachimuranllapa Jesusman.
56 Chaymi Jesusqa maylawpi nir yaĉharllapaqa, chay may riyashan nankunapi ima qishaqninllapakunataqa apar yarachiqllapa. Michka pwiblukunapi, ĉhakrankunapi, nankunapi ima katinmapis, qishaqninllapataqa yarachiqllapa. Chaymi kusalata Jesustaqa rugaranllapa raĉhpanpa manyanlamatapis kamananllapapaq. Chaynu chay raĉhpanpa manyanta tukuy kamaqkunaqa allinna kidaqllapa.

7

Mana allin yarpuyninchikmi uchakuchimanchik
(Mt 15.1-20)

1 Chaymantami Jesusman qimikaranllapa fariseo runakuna, Moisés mantakushanta wakin yaĉhar yaĉhachikuqkuna ima. Paykunaqami Jerusalenmanta ĉhamusha karanllapa.
2 Chaymi paykuna rikayatin, Jesuspa wakin yaĉhakuqninkunaqa mana makinta paqakurchu mikuranllapa. Chaynuqami mana ruraranllapachu chay paqakuna kustumritaqa.

Chaymi kusala mana allinta yarpuchiran paykunataqa.

3 Chaqa chay fariseukuna, chaynulla tukuy Israelmanta kaqkunaqami unay rukunllapakunapa kustumrinllawan kar, chay paqakuna kustumrita mana rurarqa mana mikuyta puytiqllapachu.

4 Chaynulla rantiq rir, tikrakamurmaqa chay paqakuna kustumrita rurar, kusalata paqakur mikuqllapa. Chaynulla chay kustumrinraykuqami kaykunata kusalata paqaqllapa: Basu upyananllapata; jarrankunata, jyirru mankankunata, mantankunata ima.

5 Chayraykumi chay fariseo runakuna chaynulla Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkunaqa, Jesustaqa kaynu nir tapuranllapa:

—¿Imapaqtaq yaĉhakuqnikikunaqa unay rukunchikkunapa kustumrin nishannulla mana rurar, makinllapata mana paqakur mikunllapaqa? nir.

6 Chaynu nitinmi Jesusqa paykunataqa niran:

—¡Dyusta yanqa kasuq tukuq kuchi runakuna! Waknupaqĉhi Dyuspa unay rimaqnin Isaiasqa, qamkunapaq rimaran. Chaqa niqmi:

Kay pwiblumanta runakunaqami shiminllapalawan kasumanllapa.
Piru yarpuyninllapapiqami mana chiqaptaqa kasumanllapachu.

7 Chayraykumi yanqalla aduramaqllapa yupay tukunllapamapis.

Chaqa chay yaĉhachikuyashan chaykunapis yanqa runakunapa yaĉhachikuyninla imami nir.

8 Chaqa qamkunaqami Dyus mantakushanta mana kasurchu, runakunapa kustumrinlata rurar kawsankillapa. [Chaynulla basu upyanaykillapata, jarraykillapata, uk kusa achka imakunata paqankillapa ima.]

9 Jesusqami niranpis:

"Qamkunaqami chay kustumrikillapata ruranaykillaparaykula, Dyus mantakushantaqa mana kasunkillapachu.

10 Chaqa Moisesqami Dyus nitin kaynu nir mantakuran: 'Taytaykita mamaykita kusa rispituwan kasuyllapa. Chay mayqanpis taytanta mamanta ĉhiqniqkunaqami wanuchikasha kanqallapa' nir.

11 Piru qamkunaqami ninkillapa, uk runaqa niyta puytin taytanta mamanta: 'Manami yanapashuyta puytinichu. Chaqa tukuy imay kaqkunatami arnisha kani Dyusta' nir.

12 Chaynu nirmi ninkillapa: 'Mayqanpis chaynu niqqami manana taytanta, mamantaqa yanapayta puytinnachu' nir.

13 Chaynuqami ninkillapa, Dyus mantakushanta mana kasurnachu, ashwan qamkunapa kusala achka kustumrikillapalatana yaĉhachikur kawsanaykillapapaq".

14 Chaymantami Jesusqa runakunata qayamur kaynu niran:

"Allita uyakumarmi, intrakayllapa. Chaqa nishaykillapa:

15 Mayqanpis ima mikuyta mikushanraykuqa manami uchakunchu. Ashwanmi mayqantapis

yarpuyninllamanta kusala mana allin yarpuynin
lluqshimuq uchakuchin. [
16 Chaymi nishunillapa: Rinriyjun kaqkunaqa
uyakur intrakayllapa nir]”.
17 Chaymanta Jesusqa chay achka runakunata
chaypi dijar rirnaqa, uk wasiman yaykuran.
Chaymi chay yaĉhakuqninkunaqa kaynu
niranllapa: “Allita intrachimayllapa, chay naqa
yaĉhachikushaykitaqa” nir.
18 Chaymi paykunataqa niran:
“¿Ima qamkunapischu mana intrakankillapa?
Chaqa kaynumi niray: Mayqanpis ima mikuyta
mikushanraykuqa manami uchakunchu nir.
19 Chaqa chay mikuyqa manami yarpuynin-
manchu rin mikutinqa. Ashwanmi paĉhanman
rin, chaymantana kwirpunqa qashan itakamun”.
Chaynu nirqami Jesusqa intrachikuyaran
tukuy mikuyqashi allin mikunapaqqa nir.
20 Chaynullami niranpis:
“Uk runapa yarpuyninmanta kusala mana allin
yarpuynin lluqshimuqmi uchakuchin.
21 Chaqa uk runapa yarpuyninmantaqami
mana allin yarpuykuna lluqshimun. Chaymi
musu kar, manaqa shipash karpis pakaplla kayta
yarpun. Chaynulla suwakuyta, wanuchikuyta
ima yarpunllapa.
22 Chaynullami ukwan ukwan kayta, ukpa
imankunata munapakuyta, mana allinta
rurakuyta, llullachikuyta, yanqalla imantapis
tukchiyta, ĉhiqnikuyta, ukpa washanta rimayta,
kusa kani niyta ima yarpunllapa. Chaynullami
mana yarpuyniyjun yupay purinllapa.

23 Chaymi tukuy kay riqchaq mana allin
yarpuykunaqa runapa yarpuyninllamanta
lluqshimun. Chaynu karmi, ashwan runataqa
uchakuchin”.

Mana Israelmanta warmimi Jesuspi kusalata kriyiran
(Mt 15.21-28)

24 Chaymantami Jesusqa riran chay Tiro
pwibluman [chaynulla Sidón pwibluman
ima]. Chayman ĉharqa, mana mayqanpis
yaĉhananpaqchu uk wasiman yaykuran. Piru
chaynu mana yaĉhananllapata munatinmapismi
ashwan tukuyla yaĉharanllapana.
25-26 Chaymi uk warmisita shamuran
payman. Paypa warmi wamranmi dyablupa
yarpuyninwan kaq. Chaymi shamur Jesuspa
naypanpi qunqurikur, kusalata rugaran
wamranmanta chay dyablupa yarpuyninta
itakunanpaq. Chay warmisitaqami mana
Israelmantachu karan. Ashwanmi Sirofenicia
lugarmanta karan.
27 Piru Jesusqa niran:
—Dijay wamraykunataraq puntataqa qarashaq.
Chaqa manami allinchu wamranchikpa miku-
nanta kitar allqitukunata qaranapaqqa nir.
28 Chaymi chay warmisitaqa niran:
—Chiqaptami chaynu Taytituy. Piru
allqitukunamapismi, misapa ĉhakinpi karqa chay
wamritukuna ishkichishanlamatapis mikun nir.
29 Chaynu nitinmi Jesusqa niran:
—¡Mamitay, chiqaptami ninki! Rikuynari. Chaqa
chay dyablupa yarpuyninqami wamraykiman-
taqa lluqshishana nir.

30 Chaymi warmiqa wasinman rir ĉharqa,
wamrantaqa mantanpi usuraqta tariran. Piru
chay dyablupa yarpuyninqami lluqshishana
karan.

Jesusmi upa gaguta allicharan

31 Chaymantami Jesusqa chay Tiro
pwiblumanta lluqshir rir Sidón pwibluta,
Decapolispa pwiblitunkunata pasar imana, ĉharan
Galilea shutiq quĉhapa manyanman.
32 Chayman ĉhatinmi payman apamuranllapa uk
upa gagu runata. Chaymi rugaranllapa makinta
ananpi ĉhurarla allichananpaq.
33 Chaymantami Jesusqa chay runataqa tukuy
chaypi kaqkunamantaqa uklawman apar, rin-
rinkunaman didunta itaran. Chaynulla tuqayn-
inwan didunta nuyuchir chay runapa qallunta
nuyuchiran.
34 Chaymantami unaq syiluman chapakur,
kusala jwirtita amayninta urqur, niran: *"¡Efata!"*
(Rimayninpiqa niyaran: "¡Kiĉhakay!" nir).
35 Chaynu nitinlami chay runapa rinrinkunaqa
kiĉhakaranna. Qallunpis alliyatin, rimayta puyti-
ranna.
36 Chaymantami Jesusqa chaypi kaqkunata
willaran ama mayqantapis willananllapapaqchu
chayta rurashanpaqqa. Piru chaynu mayqantapis
mana willananpaqchu kutir kutir nitinmapis,
ashwan kusalata parlakuranllapa.
37 Chaymi runakunaqa kusa dispantakashalla
niyaqllapa: "Kusa allintami imatapis rurayan.
¡Chaqa upakunatapis uyakuchiyan! Chaynulla
mudukunatapis rimachiyan ima" nir.

8

Jesusmi kwatru mil runakunata qararan (Mt 15.32-39)

1 Chaymantami qashan uk diyapi Jesusman
kusa achka runakuna tantakaran. Piru manami
imapis mikunanllapapaq karanchu. Chaymi Je-
susqa yaĉhakuqninkunata qayamur niran:
2 —Kusatami llakini kay runakunapaqqa. Chaqa
kimsa diyanari nuqawan kaypi. Mananami imata
mikunanllapapaqpis kannachu.
3 Chaymi mana qarar wasinllapaman
kaĉhatiyqa, imanupiqa riyar mallaqpaq
imananmanllapa. Chaqa wakinkunaqami kusala
largu maymanta shamushallapa.
4 Chaynu nitinmi, yaĉhakuqninkunaqa niran:
—Piru, ¿imanunari waknu kusala achka
runakunapaqqa kay chunllaq mana
mayqanpis tayashanllapa lugarpiqa mikuytaqa
tarishunllapa? nir.
5 Jesusqa tapuran paykunataqa:
—¿Aykataq kan tantitaykillapaqa? nir.
Paykunaqa niranllapa:
—Syiti tantitalami kan nir.
6 Chaymantami payqa willaran runakunata,
pachalapimapis tananllapapaq. Chaymi, chay
syiti tantitata aypar payji nir, Taytan Dyusman
mañakuran. Chaymantami, tantakunata pakir
quran chay yaĉhakuqninkunata. Chaymi payku-
nana runakunataqa aypachiranllapa.
7 Chaynullami karanpis ayka piskadi-
tukuna. Chaymi aypar Dyusta payji nirqa,
yaĉhakuqninkunata quran aypachikunanllapapaq.

8 Chaynumi tukuynin tiqllanankaman mikuranllapa. Ashwanmi subrankunata tantarqa, syiti
kanastatana untachiranllapa.
9 Piru chay mikusha chaykunaqami kwatru mil
(4,000) yupay karanllapa. Chaymantami Jesusqa
tukuyta dispidirna,
10 yaĉhakuqninkunawan yaku karruman iqar ri-
ranllapa uk lugar Dalmanuta shutiqmanna.

Jesustami mañaranllapa qashan uk milagruta rurananpaq
(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

11 Chaymantami fariseo runakuna ĉhamur
Jesuswan willanakuq qallariranllapa. Chaymi
mabir ima ninqashi nir, kaynu niranllapa:
"Chiqapta Dyusmanta shamushayki nir
yaĉhanayllapapaqqa uk milagruta ruray" nir.
12 Chaymi Jesusqa kusa jwirtita amayninta
urqur, niran: "¿Imaraykutaq kay runakunaqa mi-
lagrukunataraq ruranaypaq mañamanqa? Chiqap-
tami nishaykillapa: Manami ima milagrulamat-
apis qamkunapaqqa rurashaqchu nir".
13 Chaynu nirnaqami, paykunalatana chaypi di-
jar qashan yaku karruman iqar riranna chay atun
quĉhapa uklaw manyanmanna.

Fariseukunapa mana allin yaĉhachikuyninkuna
(Mt 16.5-12)

14 Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa qunqar
mana imalatapis apashallapachu karan
mikunanllapapaqqa. Piru yaku karrupina
karqa kwintata qukaranllapa, uk tantitalata
apayanllapa nir.
15 Chaymi Jesusqa niran paykunataqa:

—Allita kwintata qukar, kuytakankillapa chay fariseo runakunapa, chaynulla Herodespa libaduranllapamanta nir.

16 Chaynu nitinmi, yaĉhakuqninkunaqa, tanta mana kashanraykumi chaynuqa nimayashunllapa ninakuranllapa.

17 Chaynu yarpuyanllapa nir yaĉhayashanraykumi, Jesusqa kaynu niran:

—¿Imapaqtaq ninkillapa, tanta mana kanchu? nirqa. ¿Ima manaraqchu intrakankillapa? ¿Manaraqchu kwintata qukankillapa? ¿Ima kwichkachu yarpuynikillapaqa mana intrakan?

18 ¿Ima nawiyjun karmapischu mana rikashaykillapa rurashayta? ¿Ima rinrikillapa karmapischu mana uyaman? Chaynulla ¿mananachu yarpunkillapa chay,

19 sinku tantitamanta sinku mil runakunata qarashaytaqa? Chaynu qarakutiyqa, mabir ¿ayka kanasta untatataq subrantaqa tantaraykillapa?

Paykunaqa niran:

—Dusi kanastata nir.

20 —Ma, chay syiti tantitamanta kwatru mil runakunata qaratiyqa, ¿ayka kanasta untatataq subrantaqa tantaraykillapa?

Paykunaqa niran:

—Syiti kanastata nir.

21 Piru Jesusqa paykunataqa niran:

—¿Ima manaraqchu intrakankillapa? nir. *

Jesusmi uk syiguta allicharan

---

* **8:21** Jesusqa libadurapaq rimarqa manami tantapaqchu niyaran. Ashwanmi chay fariseo runakuna kusala mana allinta yaĉhachikuyashanpaq rimayaran.

22 Chaynu riyarllapami ĉharanllapa Betsaida pwibluman. Chaypiqami apamuranllapa uk syigu runata Jesusman kamarla allichananpaq.
23 Chaymi Jesusqa chay syigutaqa makinmanta aysakur, pwiblumanta waqtalawman aparan. Chaymantami tuqayninwan runapa nawinkunata nuyuchir, makinta ananman ĉhurar, tapuran:
—¿Imallataqachu rikayta puytinkina? nir.
24 Chaymi chay runaqa chapakuq qallarirna, niran:
—Rikaninami runakunataqa qirukunata yupay. Piru puriqtami rikayani nir.
25 Chaymi Jesusqa makinwan chay runapa nawinta qashan kamatin, kusalata chapakuyarqa, allinna kidaran. Chaymi tukuy imatapis rikayta puytiranna.
26 Chaymantami Jesusqa chay runataqa wasikiman riyna nirqa, kaynu niranpis:
—Amami chay pwibluman yaykunkichu. [Chaynulla kay rurashaytaqa amami mayqantapis willankichu] nir.

Pedrumi Jesustaqa Dyuspa Akrashan Cristun kanki niran
(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

27 Chaymantami Jesusqa yaĉhakuqninkunawan Cesarea Filipo pwibluman riranllapa. Chaynu riyarmi Jesusqa yaĉhakuqninkunata kaynu nir tapuran:
—¿Nuqapaqqa mayqanshi kani ninllapataq runakunaqa? nir.
28 Chaynu nitinqa paykunaqa niranllapa:

—Wakinqami ninllapa, Shutichikuq Juan nir. Nataq wakin-shuypaqa ninllapa Elías nir. Chaynulla wakinkunaqa ninllapa Dyuspa uk rimaqnin kanqa nir.

29 —Qamkunapaq-shuypaqa, ¿mayqantaq kani? —nir tapuran yaĉhakuqninkunataqa.

Chaymi Pedruqa niran:

—Qamqami Dyuspa Akrashan Cristun kanki nir.

30 Chaynu nitinmi, Jesusqa paykunata willaran ama mayqantapis paypaqqa parlananllapapaqchu nir.

Mananami maychu wanunaypaq niran Jesusqa (Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

31 Chaymantami Jesusqa yaĉhakuqninkunata kaynu nir yaĉhachiq qallariran: Dyusmanta Shamuq Runataqami chay ruku kaq mantakuqkuna, kurakunapa mantaqninkuna, chaynulla Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkuna ima ĉhiqnir kusalata qischan-qallapa. Chaynu qischarmi wanuchinqallapa. Piru kimsa diyamantaqami qashan kawsamunqa nir.

32 Chaynu nirmi, kusalata willar intrachiran paykunataqa. Chaymi, Pedruqa uklawman Jesusta paylata apar, anyaqnulla willaran ama chaynu rimananpaqnachu.

33 Piru Jesusqami tikrakar wakin yaĉhakuqninkunata chapar, Pedrutaqa kaynu nir anyaran:

—¡Ashuy naypaymantaqa dyablu! † Qamqami Dyus munashantaqa mana intrakar, yanqa

† **8:33** Chaynuqami Jesusqa niran, Pedro dyablu munashanta rimashanrayku.

runakuna yarpushannula rurachimanayanki nir.
34 Chaymanta Jesusqa yaĉhakuqninkunata chaynulla chaypi kaqkunata qayamur kaynu niran:
“Mayqanpis nuqapa yaĉhakuqniy kanarqami amana bidanllapapaqqa llakinqallapanachu. Ashwanmi kruspi wanuchinatinllapamapis ama manchakurchu nuqalapi yarpur shachinakunqallapa.
35 Chaqa mayqanpis paykuna munashannulla bidanta washayta kamaqkunaqami tukuy tyimpupaqna qischakanqallapa. Piru mayqanpis nuqapi kriyishanrayku chaynulla shumaq rimayniyta yaĉhachikushanrayku qischakar wanuqkunaqami tukuy tyimpupaqna kawsanqallapa.
36 Chaymi nishaykillapa: Mayqanpis kay pachapi kaq iman munashanta tantakur mana washakatinqa, ¿imapaqtaq sirbiyan chay tantakushanqa?
37 ¿Uk runachu achka imata pagrakur washakayta puytinman? ¡Manami!
38 Piru mayqanpis nuqamanta chaynulla rimayniymanta ima kay mana kriyishanrayku kusala uchasapa runakunapa naypanpi pinqakutinqami, Dyusmanta Shamuq Runapis Taytanpa kusa llipyalla pudirninwan shamurqa, kusa allinla angelkunapa naypanpimapis pinqakunqa”.

9

1 Chaynullami Jesusqa niranpis:

—Chiqaptami nishaykillapa: Kaypi kawsaqkunaqa wakinllaqa Dyus kusa pudirninwan mantakuqtaqa rikanqallapa manaraq wanuyarchu nir.

Jesusmi llipya intirupaq tikrakaran (Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

2 Chaymanta saysi diyakuna pasashana katinqa, Jesusqa kusa unaq sirkaman riran, Pedruta, Santiaguta, Juanta ima, paykunalata apar. Chaymi chay kimsa yaĉhakuqninkunapa naypanpi Jesuspa qaqllanqa, kusala ukman shumaqpaq tikrakaran.
3 Chaynulla raĉhpanmapis kusala yuraq llipya intirupaq tikrakaran. Chaqa manami mayqanpis raĉhpata kusalata paqarmapis chaynu yuraqchayanqachu.
4 Chaymi yaĉhakuqninkunaqa rikaranllapa Jesusta, Eliaswan, Moiseswan ima parlaqta.
5-6 Chaynu rikarqami paykunaqa kusalata manchakuranllapa. Chaymi Pedruqa kusa manchakushalla mana imata nishaq nir yaĉharchu, kaynu niran Jesustaqa:

—Yaĉhachikuq Taytituy, ¡kaypiqami kusala allin kanchikllapa! Rurashaqllapa kimsa chukllitakunata, ukta qampaq, ukta Moisespaq, ukta-shuypaqa Eliaspaq nir.

7 Chaykamanqami, puktay limpu paykunata pampar pasayaran. Piru chay puktay rurimantami Dyus kaynu niyaran:

“Kaymi kusa munashay Wamrayqa.
¡Paylatami kasunkillapa!” nir.

8 Chaymi chay kutilla tukuy ladunman
chapakurqa, manana mayqantapis rikaran-
llapanachu. Ashwanmi Jesusta paylatana
rikaranllapa.
9 Chaymanta chay unaq sirkamanta ishkimuy-
atinllapanaqa Jesusqa yaĉhakuqninkunata kaynu
niran:
—Amami mayqantapis parlankillapachu chay
rikashaykillapataqa, Dyusmanta Shamuq Runa
wanur kawsamunankaman nir.
10 Chaymi paykunaqa mana mayqantapis
parlaranllapachu, michka paykuna chay "Wanur
kawsamushaq" nishanpaq mana intrakasha
karmapis. Chaynu mana intrakashanlla-
paraykumi kusalata tapunakuyaqllapa.
11 Chaymi Jesustaqa kaynu nir tapuranllapa:
—Chaynu katinqa, ¿imapaqtaq Moisés
mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkunaqa,
Eliasraqshi Dyuspa Akrashan Cristunmanta
naypaqtaqa shamuyanqa ninllapa? nir.
12 Jesusqa paykunataqa niran:
—Chiqaptami Elías naypaqtaqa shamuyanqa.
Chaynu shamurmi tukuy imata Dyus
munashanulla shumaqchayanqa. Chaqa,
¿imapaqtaq Dyus nitin iskribikashakunapiqa
nin: 'Dyusmanta Shamuq Runataqashi ĉhiqnir
kusalata qischayanqallapa?' nirqa.
13 Chaymi nishaykillapa: Eliasqami
shamushana. Chaynu shamutinmi, Dyus
nitin iskribikashannulla mana kwintacharchu
paykuna munashannulla ruraranllapa nir. *

* **9:13** Kaypiqami Eliaspa shutinwan Shutichikuq Juanpaq rimayan. Payqari Eliasnu karan. Rikay San Mateo 17.13.

Jesusmi allicharan dyablupa yarpuyninwan kaq wamrata
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

14 Chaymanta Jesusqa chay kimsa yaĉhakuqninwan tikrakamurqa, chay wakin yaĉhakuqninkunataqa kusala achka runakunawan tariran. Chaypiqami karan Moisés mantakushanta wakin yaĉhar yaĉhachikuq runakuna ima. Chaymi paykunaqa Jesuspa yaĉhakuqninkunawan kusalata willanakuyashallapa karan. Chaykamanmi Jesusqa ĉhamuran.
15 Chaynu Jesús ĉhamutin rikarmi tukuyla chay runakunaqa kusa dispantakashalla kallparanllapa Jesusta saludaq.
16 Chaymi Jesusqa yaĉhakuqninkunata niran:

—¿Imapaqtaq paykunawan kusalata willanakuyaraykillapa? nir.

17 Chaypi kaqkunamanta ukqami niran:

—Yaĉhachikuq Taytituy, wamraytami apamusha kani qamman. Chaqa dyablupa yarpuyninmi limpu muduchar dijasha.
18 Chaymi maypi katinpis dyablupa yarpuyninqa wamraytaqa atakita qur usuraqtana dijan. Chaynulla shiminmanta kusalata pusquta itakuchir, kirunmatapis kusalata richyachir ima wanushata yupayna dijan. Chaymi chay yaĉhakuqnikikunata mañakuray dyablupa yarpuynintaqa itakunanpaq. Piru manami puytishallapachu nir.

19 Jesusqa niran:

—¡Ay qamkuna Dyuspi mana allita kriyiqkuna! ¿Maydiyakamantaq allita intrachishunayllapapaq

qischakashaq? ¿Ima maydiyakamantaq qamkunawan shachinakushaq? Ma, kayman apamuyllapa nir.

20 Chaymi chay wamrataqa Jesusman aparanllapa. Chaynu apatinllapaqa, chay dyablupa yarpuyninqa Jesusta rikarqa, wamrata atakita qur pachaman ratachir ribulkachiran, shiminmanta pusquta itakuchiran ima.

21 Chaymi Jesusqa wamrapa taytantaqa kaynu nir tapuran:

—¿Ima tyimpumanta-pachataq wamraykiqa waknu qischakan? nir.

Taytanqa niran:

—Takshitunmanta-pacha.

22 Chaymi wak dyablupa yarpuyninqa kutir kutir ninaman, yakuman ima itasha wanuchinanpaq. Chayraykumi puytiq yupay karqa, llakipar yanapamayllapari nir.

23 Chaynu nitinmi Jesusqa niran:

—¿Imaraykutaq puytiq yupay karqa yanapamayllapari nimanki? Chaqa tukuy kriyiqkunapaqqami imapis ruraypaq † nir.

24 Chaynu nitinmi chay wamrapa taytanqa kusala jwirtita kaynu nir qayĉhakuran:

—Nuqaqami kriyini, Taytituy. Ashwan ¡yanapamay-ari masna kriyinaypaq! nir.

25 Chaymantami Jesusqa kusala achka runakuna tantakamuqta rikarqa, chay dyablupa yarpuyninta kaynu nir anyaranna:

---

† **9:23** Wakin iskribikashakunapimi nin: “Kriyitkiqami imapis rurakanqa. Chaqa tukuy kriyiqkunapaqqami imapis ruraypaq” nir.

—Muduchakuq chaynulla upachakuq dyablupa yarpuynin, nuqami mantashuni kay wamramantaqa lluqshir, amana qashanqa yaykunkinachu nir.
26 Chaynu nitinmi, chay dyablupa yarpuyninqa wamrataqa qashan atakita qur, pachaman ratachir wanushata yupay dijar lluqshiranna. Chaymi rikaqkunaqa niyaranllapa: “Ashwanmi wamraqa wanunna” nir.
27 Piru Jesusqami wamrataqa makinmanta chutar sharichimuran. Chaymi ashwan wamraqa sharanna.
28 Chaymantami Jesusqa uk wasiman yaykuran. Chaypimi yaĉhakuqninkunaqa paylata kaynu nir tapuranllapa:
—¿Imaraykutaq chay dyablupa yarpuynintaqa mana itakuyta puytisha kashaqllapaqa? nir.
29 Jesusqami niran paykunataqa:
—Waknu riqchaq dyablupa yarpuynintaqami mana chaynulaqa uk runamantaqa itakunchikchu. Ashwanmi [ayunar] Dyusman kusalata mañakur ima itakuyta puytinchik nir.

Ishkay kutipaqnami Jesusqa wanushaqna niran (Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

30-31 Chaymanta, Jesusqa yaĉhakuqninkunawan rirqa pasaran Galilea pwiblupa lugarninkunata. Piru payqami mana munaranchu mayqanpis mayta risha nir yaĉhananllapataqa. Chaqa yaĉhakuqninkunatami kaynu nir yaĉhachiyaran:
“Dyusmanta Shamuq Runatami kuntrankunaman qukuyanqallapa. Chaynu qukutinllapami wanuchinqallapa. Piru kimsa diyamantaqami qashan kawsamunqa” nir.

32 Chaynu nir willatinmi yaĉhakuqninkunaqa
mana intrakaranllapachu. Chaynulla tapunanlla-
papaqmapis kusalatari manchakuyaranllapa.

¿Mayqantaq Dyuspaqqa kusa mas allin kanqa?
(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

33 Chaymantami Capernaúm pwibluman
ĉharnaqa, uk wasiman yaykuranllapa. Chaymi
Jesusqa yaĉhakuqninkunata kaynu nir tapuran:
—¿Imanirtaq qamkunaqa nanpi willanaku-
yaraykillapa? nir.
34 Piru paykunaqami pinqakur mana imat-
apis nirchu uyarala kidaranllapa. Chaqa nan-
piqami willanakusha karanllapa, mayqanninlla-
pashi kusa mas allin kanqa nir.
35 Chaymantami Jesusqa taran. Chaymi dusi
yaĉhakuqninkunata qayar, kaynu niran:
—Mayqanpis kusa kayta munaqqami mana
kwintachaypaqla tikrakar, uk sirbikuq yupay kar
wakinninllapatana yanapanmanllapa.
36 Chaynu nirmi, uk wamrituta paykunapa
ĉhaypinman apar, marqakur kaynu niran:
37 —Mayqanpis nuqapi kriyishanrayku kay
wamritu yupay kaqta, shumaqta samachiqqami,
ashwan nuqallatana samachimayan. Piru
manami nuqalatachu samachimayan, ashwanmi
chay mayqanĉhi kaĉhamasha chaytapis
samachiyan nir.

Mana kuntramaqninchikqami ashwan faburn-
inchik
(Lc 9.49-50; Mt 10.42)

38 Chaymantami yaĉhakuqnin Juanqa niran:

—Yaĉhachikuq Taytituy rikashami kanillapa uk runata qampa shutikiwan dyablupa yarpuyninkunata runakunamanta itakuqta. Chaymi paytaqa nirayllapa ama chayta ruraychu nir. Chaqa chay runaqa mana nuqanchikkunawanqa purinchu.

39 Chaynu nitinmi Jesusqa niran:

—Ama ‘Mana’ niyllapachu. Chaqa mayqanpis nuqapa shutiywan milagruta rurayarqa, manami chay kutilla kuntray rimayta puytiyanqachu.

40 Ashwanmi nuqanchikpa mana kuntranchik karqa, nuqanchikpa faburninchik kanqa.

41 Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis qamkunata nuqapi kriyishaykillaparayku uk jarru yakituta upyachishuqllapaqami, kusa shumaq allin imakunatana aypanqallapa Dyusmantaqa nir.

Kuytawkish uchakutkillapa (Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

42 Piru nuqapi kriyishanrayku mana kwintachaypaqla kay taksha wamrituykuna yupay kaqkunata uchakuchiqkunataqami, kusala allin kanman kunkanpi uk marayta watar, mar yakupa mas ruri kaqninman itakunanllapapaq.

43 Imanupi makiki uchakuchishutinmaqa, pitir itakuy. Chaqa allinmi kanqa kwirpuykipa uk partin kaqta itakunaykipaq tukuyla kwirpuyki tukuy tyimpupaq chay infyirnupi nina maydiyapis mana wanuqpi qischakanaykimantaqa.

44-48 Chaynulla ĉhakiki uchakuchishutinqa, pitir itakuy. Chaqa allinmi kanqa kuju, tukuy tyimpupaqna kawsanaykipaq, ishkantin

ĉhakikiwan infyirnumanna itakukanaykimantaqa. Chaynullami nawiki uchakuchishutinpis, urqur itakuy. Chaqa allinmi kanqa uk nawiyjunla, Dyus mantakuyashanman yaykunaykipaq, ishkantin nawikiwan infyirnuman itakukanaykimantaqa. Chaqa chaypiqami ñushi chaynulla ninamapis maydiyapis mana wanunchu.

49 Chaymi chaypiqa imanutaq aychamataqa kaĉhiwan salanchik chaynu ninawan kusalata qischakankillapa.

50 Chayraykumi qamkunapis kay pachapiqa imanutaq kaĉhimaqa kusalata sirbin chaynu kar uknikillapa uknikillapa kusa shumaqta kawsayllapa. Chaqa uk kaĉhi lampaqyatinqa, ¿imanunari qamkunaqa qashan shumaqchankillapa?

10

Jesús yaĉhachikuran warmiwan dijanakuqpaq (Mt 19.1-12; Lc 16.18)

1 Jesusqami chay Capernaúm pwiblumanta lluqshir rir, Judeapa lugarninkunaman ĉharan. Chaymanta rirmi, riyu Jordanpa chimpanmanna ĉharan. Chaymi chaymanpis kusala achka runakuna tantakamutin Jesusqa yaĉhachiran imanutaq yaĉhachikuq chaynulla.

2 Chaymantami wakin fariseo runakuna Jesusman qimikaranllapa. Chaymi mabir imanimashunllapashi nir, kaynu tapuranllapa:

—¿Allinchu kanqa uk runa warminta dijananpaqqa? nir.

3 Chaymi Jesusqa niran:

—¿Ima nirtaq Moisesqa mantashuranllapa?

4 Paykunaqa niran:
—Moisesmi niran, uk runa warminta dijanar-
qashi karguyjunkunapi kartata rurar warminta
qurqashi chiqanchakayta puytin nir.
5 Chaynu nitinllapaqa Jesusqa paykunata niran:
—Qamkuna kusala kuchi mana intrakaq
kashaykillaparaykumi Moisesqa chaynuqa
mantakuran.
6 Piru Dyusqami puntamanta-pacha runata,
warmita ruraran.
7 Chayraykumi, ‘Uk runa warminwan
kasararqa, taytanta mamanta dijanqa.
8 Chaymi ashwan warminwanqa uk kwirpu yu-
paylana kawsanqallapa’ nir. Chaynuqami mana
ishkaynachu, ashwan uklana.
9 Chayraykumi uk runa warminwan uk kwirpu-
lana kananpaq Dyus nishanrayku, mana mayqan-
pis, paykunaqa dijanakunqa niyta puytinchu.
10 Chaymanta Jesusqa wasipina katinqa,
yaĉhakuqninkunaqa chay yaĉhachikushanpaq
tapuranllapa.
11 Jesusqa niran:
“Mayqanpis warminta dijar qashan ukwan
kasararqami kusala saqratana uchakuyan.
12 Chaynulla warmipis runanta dijar, ukwan
kasararqa kusala saqratana uchakuyan, punta
runanta dijashanrayku” nir.

Jesusmi wamrakunata bindisiran (Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

13 Chaymantami Jesusmanqa wamrakunata
apamuranllapa, bindisinanpaq. Piru
yaĉhakuqninkunaqami chay wamrakunata
apamuqkunataqa anyaranllapa.

14 Chayta rikarmi, Jesusqa piñakur
yaĉhakuqninkunataqa niran:
“¡Ama arkarchu, dijay nuqaman shamunqa
wamritukunaqa! Chaqa Dyus mantakuyashan-
qami kay wamritukuna yupay kaqkunalapaq.
15 Chiqaptami nishaykillapa: Dyus
mantakuyashanman yaykunaqkunaqami kay
wamritukuna yupay kanqallapa. Chaqa mana
chaynu karqami Dyus mantakuyashanmanqa
mana yaykunqallapachu”.
16 Chaynu nirnaqami wamritukunata, mar-
qakur makinkunata ananman ĉhurar bindisiran.

Kusala imayjun runami Jesuswan parlaran (Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

17 Chaymanta Jesús riyatinnaqa uk runa kallpar
shamur naypalanpi qunqurikur kaynu nir tapu-
ran:
—Kusa allinla yaĉhachikuq taytituy, ¿imatataq ru-
rayman, tukuy tyimpupaqna kawsanaypaqqa?
nir.
18 Chaymi Jesusqa niran:
—¿Imapaqtaq kusa allin nimanki? Allinla
kaqqami kan ukla. Payqami Taytay Dyus.
19 Chaqa qamqami Dyus mantakushanku-
nataqa yaĉhankina. Chaypiqami nin: ‘Ama uk uk
warmiwan kaychu; ama wanuchikuychu; ama
suwakuychu; ama uknikipaq llullakur rimaychu;
ama uknikita imapipis llullachiychu chaynulla
taytaykita, mamaykita kasuy’ nir.
20 Chaynu nitinmi, chay runaqa niran:
—Yaĉhachikuq Taytituy, tukuy chaykunataqami
takshaymanta-pacha rurashana kani nir.

21 Chaymi Jesusqa chapar kusalata llakipar, niran:
—Uksitumi faltashuyan ruranaykipaqqa: Rir, tukuy imayki kaqta rantikur qillaynikitaqa mana imayjun kaqkunata quy. Chaynuqami unaq syilupiqa mana tukukaq imaykitana tarikunki. Piru chay nishushayta rurarnaqami, shamutki nuqawanna rishun nir. *
22 Chaynu Jesús nitinmi, chay runaqa kusalata llakir riran. Chaqa kusala imayjun-ari karan.
23 Chaymi Jesusqa, ridurninman chapakur yaĉhakuqninkunataqa kaynu niran:
—Kusa trabajusuraq kanqa chay kusala imayjun kaqkuna, Dyus mantakuyashanman yaykunanpaqqa.
24 Chaynu nitin uyaparmi, yaĉhakuqninkunaqa kusata yarpupakuranllapa: "¿Imanutaq chaynuqa kanqa?" nir.
Chaymi Jesusqa qashan niran:
—Wamrituykuna ¡kusala trabajusumi Dyus mantakuyashanman mayqanpis yaykunanpaqqa!
25 Chaymi chay kusala imayjunkuna, Dyus mantakuyashanman dasla yaykunanmantaqami, ashwan uk kamillu dasla pasayta puytinman uk awjapa uĉhkitunta nir.
26 Chaynu nitin uyaparmi kusala masta yarpupakuranllapa. Chaymi ukninllapa ukninllapa kaynu nir tapunakuyaqllapa:
—Chaynu katinqa ¿pitaq washakayta puytiyanqa? nir.

---

* **10:21** Wakin iskribikashakunapimi nin: "Ashwanmi nuqapi kriyishaykirayku kruspi wanuchishunatinllapamapis ama manchakurchu shamutki nuqawanna rishun" nir.

27 Chaynu nitinmi Jesusqa paykunata chapar
kaynu niran:
—Runakunapaqqami kayqa mana ruray-
paqchu. Piru Dyuspaq-shuypaqami tukuy imapis
ruraypaq nir.
28 Chaynu nitinqa, Pedruqa kaynu niq qallari-
ran:
—Nuqakunamaqami tukuy imayllapakunata
dijashana, qamwanna purinillapa.
29 Jesusqa niran:
—Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis
nuqarayku, chaynulla washakananllapapaq
yaĉhachikushanrayku wasinta, ullqu ukninkunata,
warmi ukninkunata, taytanta, mamanta,
[warminta,] wamrankunata, ĉhakrankunata dijar
nuqa munashayta ruraqkunaqami,
30 kay pachapiqa syin kuti mas achkatana,
wasikunata, ullqu ukninkunata, warmi
ukninkunata, taytanta, mamanta, wamranku-
nata, ĉhakrankunata ima aypanqallapa michka
kusalata qischakar imamapis. Nataq maydiya-
shuypaqa ashwan tukuy tyimpupaq kawsaytana
aypanqallapa.
31 Piru kanan tyimpukunapi achka runakuna
kusana kaqkunaqami, chay tyimpuqa mana ima-
paqpis sirbinqachu. Chaynulla achka kanan tyim-
pukuna mana kwintachaypaq kaqkunami, ash-
wan chay tyimpuqa kusa nishapaqna riqsikan-
qallapa.

Qashanmi Jesusqa wanushaqna niran (Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

32 Chaymantami Jesusqa yaĉhakuqninkunawan
Jerusalenman riq qallaritinllapa, payqa

yaĉhakuqninkunapa naypanta riyaran. Piru yaĉhakuqninkunaqami kusa dispantakashalla riyaranllapa. Nataq chay wakinkuna ikita riqkuna-shuypaqa kusalata manchakur ima riyaranllapa. Chaymi Jesusqa dusi yaĉhakuqninkunata qayar uklawman apar, qashan kaynu nir willayaran:

33 “Qamkuna rikayashaykillapanumi kananqa riyanchikllapana Jerusalenman. Chaypimi Dyusmanta Shamuq Runataqa qukunqallapa, kurakunapa mantakuqninkunaman, Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkunaman ima. Chaymi ashwan paykunaqa wanuchinanllapapaq nir mantakur, mana Israelmanta runakunamanna qukunqallapa.

34 Chaymi paykunaqa kusalata burlakar, tuqapar, wipyar imanaqa wanuchinqallapa. Piru kimsa diyamantaqami qashan kawsamunqa” nir.

Santiaguwan, Juanmi Jesusta mañakuranllapa (Mt 20.20-28)

35 Chaymantami Zebedeupa wamrankuna Santiaguwan Juanqa, Jesusman qimikar kaynu niranllapa:

—Yaĉhachikuq Taytituy, mañashayki uk faburta ruramanaykillapapaq.

36 Jesusqa niran:

—¿Imatataq qamkunapaq ruranayta munayankillapa? nir.

37 Paykunaqa niran:

—Imaraq taytituy, qam chay kusala shumaq mantakuynikipi mantakurqami, qam nitki ukniyllapaqa allilaw qichqaykipi tanqa; nataq

ukniyllapa-shuypaqa ichuqlaw qichqaykipina nir.

38 Chaynu nitinmi Jesusqa paykunataqa niran:

—Manami qamkunaqa imata mañakuyankillapa nirmapis yaĉhankillapachu. Tapushaykillapa: ¿Kusala saqra ayaq yakuta upyaq yupay qischakar wanuyashaq, chaynu qischakaytachu puytiyankillapa kanqa? nir. †

39 Chaymi paykunaqa niran:

—Arí Taytituy nir.

Chaymi Jesusqa niran:

—Chiqaptami qamkunapis kusalata qischakankillapa, nuqa qischakashaynulla.

40 Piru chay mantakunaypi tar allilawpi manaqa chay ichuqlaw qichqaypi tachishunaylla-papaqqami mana nuqaqa yaĉhanichu. Ashwanmi chay mayqanpaqĉhi chaykunaqa kamakasha chaykunanami chaypiqa tayanqallapa nir.

41 Piru chay wakin dyis kaq yaĉhakuqninkunaqami, chaynu nir mañakuqta uyaparqa piñakuranllapa Santiaguwan Juanwan imaqa.

42 Chaymi Jesusqa paykunata qayamur niran:

—Qamkuna yaĉhashaykillapanu, chay mana Israel runakunapa mantakuqninkunaqami, chay pwiblunmanta kaq runakunataqa paykuna munashanlata rurachin. Chaynu katinmi ashwan chay pwiblupi kusa runa nisha kaqmaqa, wakinkunata mantarla ima kawsanllapa.

---

† **10:38** Castillanupi “Ser bautizado con el bautismo con que yo soy bautizado” nirqami intrachimanchik qischakaytachu puytinki nuqa qischakayashaq chay yupay nir.

43 Piru qamkunapiqami ama chaynuqa
pasanmanchu. Ashwanmi chay qamkunamanta
mayqannikillapa kusa runa nisha kaqqa,
uk sirbikuq yupay kar wakinnikillapata
yanapankimanllapa.
44 Chayraykumi qamkunamanta uknikillapa
kusa kayta munarqa, tukuypa sirbiqninna
kayllapa.
45 Chaqa Dyusmanta Shamuq Runamaqami
sirbikuq shamuran mana payta sirbinanllapa-
paqchu. Chaymi ashwan kusala achka runaku-
nata uchanmanta washananrayku, wanunqa.

Jesusmi syigu Bartimeuta allicharan (Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

46 Chaymantami ĉharanllapa Jericó
pwiblumanna. Chaymanta chay pwiblumanta
lluqshir yaĉhakuqninkunawan chaynulla kusala
achka runakunawan ima riyatinllapami nan
qichqalanpi uk syigu runa Bartimeo shutiq
tayasha karan, limusnata mañakur. Payqami
Timeupa wamran karan.
47 Chaymi Nazaretmanta Jesús pasaqta uya-
parqa chay syiguqa, kaynu nir qayĉhakuran:
—¡Davidpa ayllun Jesús! ¡Llakipamastuy-ari! nir.
48 Chaynu nitinmi, runakunaqa anyaranllapa
upallananpaq. Piru payqami llallin kaynu nir
qayĉhakuran:
—¡Davidpa ayllun Jesús! ¡Llakipamastuy-ari! nir.
49 Chaymi Jesusqa chaypi shar, kaynu niran:
—Qayamuyllapa chay runataqa nir.
Chaymi kaynu nir qayamuranllapa:

—Aligriyakur, sharir shamuy. Jesusmi qayashuyan nir.

50 Chaynu nitinllapami, chay runaqa qatakuna raĉhpanta urqur itakur, piryar rir Jesusman qimikaran.

51 Chaymi Jesusqa tapuran:

—¿Imatataq qampaq ruranayta munayanki? nir.

Payqa niran:

—Yaĉhachikuq Taytituy, nawiy rikakunantami munayani nir.

52 Jesusqa niran:

—Rikuyna. Chaqa kriyishaykiraykumi alliyashaykina.

Chaynu nitinmi chay kutilla rikakuranna. Chaymi ashwan kusalata aligriyar Jesuspa pullanna riran.

11

Jesusmi Jerusalenman yaykuranna (Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

1 Jesusqami yaĉhakuqninkunawan Jerusalenman riyar, yaqqa ĉhayarnaqa, Betfagé chaynulla Betania pwiblupa shipchankaqman ĉharanllapa. Kay pwiblukunaqami chay Olivos sirkapaqa shipchanlapi karan. Chaymi chaypi karnaqa Jesusqa ishkay yaĉhakuqninkunata qayamur,

2 kaynu nir kaĉharan:

—Riyllapa wak naypanchikpi pwiblitu chayman. Chayman ĉharqami uk burru wataraqta tarinkillapa. Chay burrupiqami mana mayqanpis tasharaqchu. Chaymi kaĉhar apamunkillapa.

3 Piru mayqan imallata willashutinllapaqa
ninkillapa: ‘Taytitunchikmi ministiyan,
daskaqlami kaĉhamunqa’ nir.
4 Chaynu nitin, rirqami kallipi punku
yatankaqpi wataraqta burrutaqa tariranllapa.
Chaymi kaĉharanllapa apamunanpaq.
5 Piru wakin chaypi kaqkunami kaynu nir tapu-
ranllapa:
—¿Imapaqtaq burruta kaĉhayankillapa? nir.
6 Chaymi paykunaqa Jesús willashannulla nitin-
llapa, dijatinna aparanllapa.
7 Chaymi burrutaqa Jesusman apar
raĉhpankunata ananman ĉhuratinllapa Jesusqa anan
taranna.
8 Piru chaypiqami karan kusala achka
runakuna. Chaymi Jesús riyashanlawmanqa
wakinqa raĉhpanllapata ĉhukiranllapa. Nataq
wakin-shuypaqami qirupa raprankunata
kuchumur ĉhukiranllapa, chaypa ananlata Jesusqa
pasananpaq.
9 Chaymi ashwan naypaqta ikita riqkunamapis
kusa aligrila kaynu nir laqyayaqllapa:
“¡Biba biba! ¡Kusa alabakashami kanqa
Taytanchik Dyuspa shutinpi shamuqqa!
10 ¡Chaynulla kusa alabakashami kanqa
Davidpa ayllunmanta shamuq gubyir-
nunchikllapaqa!
¡Payqami unaq syilupipis kusa alabakashana
kanqa!” nir.
11 Chaynu rirmi Jesusqa ĉharan Jerusalen-
manqa. Chaymanta rir yaykuran Dyusta
aduranannllapa wasiman. Chaynu yaykurmi
tukuy chay ruripi kaqkunata alli rikaran.

Chaymantami yaĉhakuqninkunawan riranna Betania pwibluman. Chaqa kusa tardinari karan.

Jesusmi igus qiruta amana puqunanpaqchu niran
(Mt 21.18-19)

12 Allaqninqami Betania pwiblumanta riyarqa Jesusqa mallaqnaran.
13 Piru largukaqpimi rikaran uk igus qiru kusa raprayjunta. Chaymi rir ĉharan, puquyninpismi kanqa nir yarpur. Piru ashwanmi rapranlata tariran, mana puquyniyjuntachu. Chaqa manari puqunan tyimpuraqchu karan.
14 Chayraykumi, chay igus qirutaqa * kaynu niran: "¡Kaymantaqami manana mayqanpis puquynikitaqa mikunqallapanachu!" nir. Chaynu nitinmi chay yaĉhakuqninkunaqa uyaparanllapa.

Jesusmi Dyusta adurananllapa wasimanta rantikuqkunata itakuran
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

15 Chaymantami Jerusalenman qashan ĉhamur, Jesusqa, Dyusta adurananllapa wasiman yaykur, chaypi rantikuqkunata, rantiqkunata ima limpu waqtaman itakuq ĉhurakaran. Chaynumi chay uklawmanta kaq qillayta kambyaqkunapa misanta, chaynulla palumata rantikuqkunapa misanmatapis limpu tikrar itakuran.

---

* **11:14** Chay igus qiruqami intrachimanchik chay Israelmanta runakunapaq. Chaqa paykunaqami Dyusta kasuq tukur kusala raprayjun yupay karanllapa. Piru ukman mana allinkunata rurar imaqa, chay yura igus qiru mana puquyniyjunchu yupay karanllapa. Chaymi yanqa raprayjun yupayla paykunapis karan.

16 Chaymi payqa mana munaranchu mayqan-
pis imankunata charikur ima Dyusta aduranan-
llapa wasiman yaykur pasananllapataqa.
17 Chaymi ashwan kaynu nir yaĉhachiq qallari-
ran:
“Dyus nitin iskribikashakunapiqami nin:
‘Wasiyqami tukuy nasyunmanta runakuna
nuqaman mañakunanllapalapaq wasi shutinqa’
nir. Piru qamkunaqami suwakuqkunapa
maĉhayninpaqna tikrashaykillapa” nir.
18 Chaynu nitin uyaparmi chay kurakunapa
mantaqninkuna, chaynulla Moisés man-
takushanta yaĉhar yaĉhachikuqkuna imaqa,
yarpuranllapa imanullapis Jesusta wanuchi-
nanllapapaq. Piru mana puytiranllapachu
runakunata manchashanllaparayku. Chaqa
tukuyla runakunari yaĉhachikutinqa kusa
dispantakashalla uyakuyaqllapa.
19 Chaymanta tutapayatinnaqami Jesusqa
yaĉhakuqninkunawan chay Jerusalenmanta
lluqshir riranllapana.

Mana puquq igus qirumi chakiran (Mt 21.19-22)

20 Allaqmanta qashan riyarmi, chay igus
qirupa yatanlata pasayar, rikaranllapa limpu
ĉhupanmanta-pacha chakishatana.
21 Chaymi Pedruqa, Jesús chay igus qiruta
willashanpaq yarpur kaynu niran:
—Yaĉhachikuq Taytituy, rikay chay igus qiruta
amana maydiyapis puqunanpaq nishaykiqami
chakishana nir.
22 Chaynu nitinmi Jesusqa paykunata niran:
—Allita Dyuspi kriyiyllapa.

23 Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis Tayta
Dyuspi tukuy shunqunwan kusalata kunfyakar
ama ukmanta yarpurchu, kay qaqata ‘Kaymanta
ashur rir mar yakuman yaykuy’ nitinllapaqa,
chaynu pasayanqa nir.
24 Chayraykumi nishaykillapa: Qamkuna
Tayta Dyusman mañakurqa kusalata kunfyakar,
chay imatacĥi mañakuyashaytaqa qumayanqa nir
mañakuyllapa.
25 Piru Dyusman mañakurqa, pirdunayllapa
mana allinkunata rurashuqkunata. Chaynuqami
syilumanta Taytaykillapa Dyusqa uchaykillapa-
mantaqa pirdunashunqallapa. [
26 Piru qamkuna ukkunata mana pir-
dunatkillapaqa, syilumanta Taytaykillapa
Dyuspis uchakushaykillapamantaqa mana
pirdunashunqallapachu.]

Jesustami tapuranllapa pipa pudirninwanshi nir
(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

27 Chaymantaqami Jerusalén pwibluman
ĉhar, Jesusqa Dyusta aduranllapa wasi ruripi
puriyatin, chay kurakunapa mantaqninkuna,
Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkuna,
Israel pwiblupa ruku mantaqninkuna ima
payman qimikaranllapa.
28 Chaymi kaynu nir tapuranllapa:
—¿Mayqan mantashutintaq tukuy chaykunata
rurankiqa? nir.
29-30 Chaymi, Jesusqa niran:
—¡Ma nuqapis tapushutiyllapa willamayllapa!
¿Mayqantaq Shutichikuq Juantaqa kaĉhamuran

shutichikunanpaqqa? ¿Dyus, manaqachu runakunala? Qamkuna chay tapushushayta willamatkillapami, nuqapis willashaykillapa mayqan mantamatinmi kayta rurani nirmapis.

31 Chaynu nitinmi, paynin paynin willanakur kaynu ninakuyaqllapa: “ ‘Dyusmi kaĉhamuran’ niytaqa manami puytinchikllapachu. Chaqa, chaynu nishallapaqa ‘¿Imapaqtaq mana kriyiraykillapa?’ nimashunllapa.

32 Nataq ‘Runakunalami kaĉhamuran’ nishallapaqa, ¿imataq pasanqa?”

Piru manami chaynu niytaqa puytiranllapachu, runakunata manchashanllaparayku. Chaqa tukuylari kriyiqllapa Juanqashi Dyuspa chiqap rimaqnin karan nir.

33 Chaymi, Jesustaqa niranllapa:

—Manami yaĉhanillapachu nir.

Jesuspis paykunataqa niran:

—Chayqa nuqapis manami willashaykillapachu, mayqan mantamatinmi tukuy kaykunata rurani nirmapis.

12

Jesusmi kumparasyunta ruraran mana allin trabajaqkunawan

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

1 Chaymantami Jesusqa kumparasyunkunawan yaĉhachikuq qallariran, kaynu nir:

“Uk runami ĉhakranpi ubata tarpur, ridurninta limpu patyuta ruraran. Chaynullami ruraranpis uk quĉhata chaypi binuta lluqshichinanpaq. Chaynulla uk shuytulla kusala atun wasita yupay ruraran, chaypa ananman iqar chay ĉhakranta

chapananpaq. Chaymantaqa ayka runakunata chay ĉhakranta arrintar riran largu mayta.
2 Chaymanta kusicha tyimpu ĉhamutinqa, chay ĉhakrapa amunqa kaĉhamuran uk sirbikuqninta, chay kusichakushanmanta paypaq kaq partintaqa qunanllapapaq.
3 Piru chay ĉhakrapi kaqkunaqami chay sirbikuqtaqa aypar kusalata maqar ima, mana imatapis qurchu qatiĉharanllapa.
4 Chaymantami chay ĉhakrapa amunqa qashan uk sirbikuqninta kaĉhamuran. Piru chaytashuypaqami kusalata jurapar, [rumillawan sitar] umanmatapis lisyaranllapa.
5 Chaymantami qashan kaĉhamuran ukta. Nataq chayta-shuypaqami aypar wanuchiranllapa. Chaymantami ukkunata kaĉhatin, wakintaqa kusalata maqar qischaranllapa. Nataq wakintashuypaqa wanuchiranllapa.
6 “Piru tukukananta-shuypaqami kusala munashan wamrantana kaĉhamuran. Chaqa payqami kaynu yarpuran: ‘Wamraytashuypaqami kusalata rispitar kasunqallapa’ nir.
7 Chayna wamranta kaĉhatin, chay ĉhakrapi kaqkuna rikarqa, ninakuranllapa: ‘Wakmi kay pachataqa irinsyanpaq aypayanqa. ¡Ashwan wanuchishunllapa nuqanchikkunana kay pachapa amunkunaqa kanallapapaq!’ nir.
8 Chaynu ninakurmi aypar wanuchir, ĉhakramantaqa urqurna itakuranllapa”.
9 Chaynu nirqa kaynu nir tapukuran paykunataqa:
“¿Chay ĉhakrapa amun shamurqa, chay ĉhakrapi kaqkunawanqa imatataq rurayanqa

nir yarpunkillapa qamkunaqa? Chay ĉhakrapi kaqkunataqa rir limpu wanuchir ukkunatana quyanqa chay pachantaqa.
10 ¿Manachu qamkunaqa liyishaykillapa, Dyus nitin iskribikashantaqa? Chaqa ninmi:
‘Chay llutakuqkuna kay rumiqa mana sirbinchu nir itakushanllapami,
ashwan kusala shumaq rumipaq tikrakasha.
11 Piru tukuy chaynu kananpaqqa Dyusmi chaynuqa ruraran.
Chaymi ashwan paylata alabashunllapa’ nir”.
12 Chaynu nir Jesús kumparasyunta parlakutin chaypi kaq runakuna uyaparqa, kwintata qukaranllapa paykunapaq rimayan nir. * Chaymi Jesusta aypar prisunaranllapa. Piru mana puytiranllapachu runakunata manchashanllaparayku. Chaymi ashwan dijatinllapana riran.

Jesusta tapuranllapa impwistupaq (Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

13 Chaymantami chay fariseo runakunaqa wakinninta chaynulla Herodespa wakinninta ima kaĉharanllapa rir, Jesusta tapur mana allinta rimachir, chaylapaqna uchachananllapapaq.
14 Chaymi paykunaqa Jesusman rir kaynu nir tapuranllapa:

---

* **12:12** Chay kumparasyunpi kaynuta yaĉhachimanchik: Ĉhakrapa amunqami yaĉhachimanchik Taytanchik Dyuspaq. Chay ĉhakrapa amunpa wamran, chay itakusha rumiwan, yaĉhachimanchik Jesucristupaq. Chay wanuchikuqkuna llutakuqkunawanqami yaĉhachimanchik chay kurakunapa mantaqninkunapaq. Ĉhakrapa amunpa sirbiqninkuna-shuypaqa, yaĉhachimanchik Dyuspa rimaqninkunapaq.

—Yaĉhachikuq Taytituy, yaĉhanillapami qamqa Dyus munashannulla chiqapta rimar yaĉhachikunkimapis. Chaynullami runakuna ima nitinpis qamqa mana kwintacharchu yaĉhachikunki. Chaqa qamqami mana runakunawan allinpi kanaykipaqchu yaĉhachikunkimapis. Piru, ¿allinchu kanqa impwistuta chay Roma pwiblupi mantakuq Cesarta, pagranayllapapaq, manaqachu mana? Ima nimankillapataq, ¿pagrashaqllapachu manaqachu mana? nir.

15 Piru Jesusqami kaykunaqa Dyusta yanqa kasuq tukuq, kuchi runakunala nir yaĉhayashanrayku, kaynu niran:

—¿Imapaqtaq mana allinta rimachir uchachamanayankillapaqa? Ma, apamuyllapa uk qillayta rikanaypaq nir.

16 Chaymi apamuranllapa uk qillayta. Chayna Jesusqa paykunata tapuran:

—¿Mayqanpa ritratuntaq kay qillaypiqa? ¿Mayqanpa shutintaq iskribikasha? nir.

Paykunaqa niranllapa:

—Gubyirnu Cesarpa nir.

17 Chaymi Jesusqa niran:

—Chaynu katinqa, gubyirnu Cesarpa kaqnintaqa payta quyllapa. Nataq Dyuspa kaqnintashuypaqa Dyusta quyllapa nir.

Chaynu nitinmi kusa dispantakashalla kidaranllapa.

Jesusta tapuranllapa wanuqkunapaq (Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

18 Chaymantami wakin saduceo runakuna
riranllapa Jesusta rikaq. Chaqa chay runaku-
naqami ninllapa: “Manashi wanuqkunaqa
qashanqa kawsamunllapachu” nir. Chayraykumi
Jesustaqa kaynu tapuranllapa:
19 —Yaĉhachikuq Taytituy, Moisesmi kaynu
nir iskribiran: ‘Mayqan warmiyjun kayar,
manaraq wamrayjun kar wanutinqa, chay
wanushapa ukninnashi kasarayanqa chay
byuda warmiwanqa. Chayna chay wanusha
ukninpaqqa wamrayjun kananpaq’ ✡ nir.
20 Chaynu katinmi tapushaykillapa, uk kutimi
syiti irmanukuna karanllapa. Kulakanllapami,
warmikur manaraq wamrayjunchu kayar wanu-
ran.
21 Chaymantami chay ishkay kaq ukninna
kasararan byudawanqa. Piru paypismi manaraq
wamrayjunchu kayar wanuran. Chaynullami
chay ishkay kaqwan, kimsa kaqwan pasaran,
22 chay syiti kaq ukninllapa kasarar
wanunankaman. Piru mayqanninllapapis
manami wamrayjunchu karan. Chaymantaqami
chay warmipis wanuranna.
23 Chayna chay wanushakuna maydiya
kawsamutinqa, ¿mayqanninpa warmintaq kanqa
chay warmiqa? Chaqa tukuynin-ari kasarasha
karan chay warmillawan.
24 Chaynu nitinllapami, Jesusqa niran:
—Qamkunaqami limpu pantasha puriyankil-
lapa, Dyus nitin iskribikashanpaq, chaynulla
paypa pudirninpaq mana intrakashaykilla-
parayku.

✡ **12:19** Dt 25.5

25 Chaqa maydiya chay wanushakuna
kawsamurqami, manana kasaranqallapanachu,
chaynulla manana kasarachikunqallapalamapis-
chu. Chaymi ashwan imanutaq Dyuspa
angelninkunamaqa mana kasaranllapachu
chaynuna kawsanqallapa.
26 Nataq chay wanushakuna kawsamuqpaq-
shuypaqa, ¿manachu qamkunaqa liyishaykillapa
Dyus nitin Moisés iskribishantaqa? Chaqa chay
sarsapi nina kusalata ratakuq rurimanta Dyusqa
kaynu niq: 'Nuqaqami Abrahampa, Isaacpa, Ja-
cobupa Dyusnin kani' nir.
27 Chayraykumi Tayta Dyusqa mana
wanushakunapa Dyusninchu; ashwanmi
tukuy kawsaqkunapa Dyusninla. Chaymi
nishaykillapa: Qamkunaqami limpu limpu
pantasha puriyankillapa nir.

Dyuspa mas allin mantakushan (Mt 22.34-40)

28 Chaymantami Moisés mantakushanta uk
yaĉhar yaĉhachikuq uyaparan Jesús, saduceo
runakunata karanta willar uyarachiqta. Chaymi
Jesusqa ima ninqashi nir, kaynu tapuran:

—Yaĉhachikuq Taytituy, ¿tukuy mantakuykuna-
mantaqa mayqannintaq kusa mas allinqa? nir.

29 Jesusqa niran:

—¡UYAKUYLLAPA ISRAEL RUNAKUNA!
AMITUNCHIK TAYTA DYUSQAMI, PAYLA DYUSQA.
Chaymi chay puntapi kaq kusala mas allin
mantakuyqami nin:

30 ‘Taytayki Dyusta munay tukuy shunquykiwan, bidaykiwan, yarpuynikiwan, jwirsaykiwan’ nir.
31 Nataq chay ishkay kaq mantakuyshuypaqami nin: ‘Llakiy runa masikikunapaq, imanutaq qampa kwirpuykillapaq llakinki chaynulla’ nir. Chaymi nishaykillapa: Tukuy wakin mantakuykunamantaqami kay ishkaykuna, kusala mas allinqa nir.
32 Chaynu Jesús nitinmi, chay yaĉhar yaĉhachikuq runaqa, niran:
—Yaĉhachikuq Taytituy, tukuytami karanta nimashayki. Chaqa Dyusninchikqami payla. Manami uk masqa kanchu paymantaqa.
33 Chaymi ashwan Dyusninchikta tukuy shunqunchikwan, yarpuyninchikwan, jwirsanchikwan munar chaynulla runa masinchikkunatapis imanuĉhi nuqanchikpa kwirpunchikta munanchik chaynulla munashanchikmi kusala mas allin, animalkunata chay altarman apar ufrindapaq nir rupachinallapamantaqa nir.
34 Chaynu chay runa kusala allinta rimashanraykumi Jesusqa kaynu niran:
—Pitilanami faltashuyan Dyus nishankunata allita intrakar paywanna kawsanaykipaqqa nir.
Chaymanta-pachami mana mayqanpis tapunanpaqqa yarpuranlamapischu.

Dyus Akrashan Cristuqa ¿maymantataq shamun? (Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

35 Chaymantami Jesusqa Dyusta aduranallapa wasipi yaĉhachikuyar kaynu nir tapukuran:

“¿Imapaqtaq Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuq runakunaqa ninllapa ‘Dyuspa Akrashan Cristunqami Davidpa ayllunmanta’ nirqa?

36 Chaqa, Davidqami paylla Dyuspa Santu Ispiritun yanapatin, kaynu nisha karan:

‘Tayta Dyusmi, Amituytaqa kaynu niran:
Tay allilaw qichqaypi,
maydiya chay ĉhiqnishuqkunata
ĉhakikipa ĉhakinman ĉhuranaykaman’ nir.

37 Piru willamayllapa: Davidpa ayllunmanta Dyuspa Akrashan Cristun katinqa, ¿imapaqtaq Davidqa ‘Amituy’ niran?”

Chaynu nir Jesús yaĉhachikutinmi, chay achka runakunaqa kusa aligrila uyakuqllapa.

Jesusmi yaĉhar yaĉhachikuqkunapaq rimaran (Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

38 Jesusqami yaĉhachikuqnuqa kaynu niran:

“Allita kwintata qukarmi, kuytakankillapa Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkunamanta. Chaqa paykunaqami munanllapa atun raĉhpanllapata yakakuyta, chaynulla plasakunapimapis kusala shumaqta saludananllapata ima.

39 Chaymi chay tantakananllapa wasikunapi manaqa mikunanpaq apatinllapamapis, kusa runapaq riqsir chay kusala shumaq samanakunapi samachinanllapata munan.

40 Chaynullami chay wakcha warmikunata kitanllapa wasinkunata ima. Piru allin runa ninanllapapaqqami kusala unayta Dyusman mañakuq

yupay tukunllapa. Chaymi kusala manchaypaq-tana kastigakanqallapa”.

Byudapa ufrinditan
(Lc 21.1-4)

41 Uk diyapimi Jesusqa Dyusta aduranannllapa wasipi kar, chay ufrindata tantananllapa kajunkunapa naypanpi taran. Chaymi payqa rikakutin, achka runakuna ufrindankunata itaqllapa chay kajunkunamanqa. Chaynullami achka kusa qillayniyjun runakunapis qillayninllapata itaqllapa chaymanqa.
42 Chaymantami uk mana imayjun byuda ĉhamur, mana kusa achka ĉhaniyjun ishkay qillaysituta chay kajunkunamanqa itaran.
43 Chaymi Jesusqa yaĉhakuqninkunata qayamur kaynu niran:
—Chiqaptami nishaykillapa: Kay mana imayjun byudaqami tukuy runakuna qillayninta ĉhurayashanmantaqa mas achkata itasha kajunkunamanqa.
44 Chaqa ukkunaqami qillaynin subrashanlata itanllapa. Piru kay mana imayjun byuda-shuypaqami, chaylawanna kawsananpaq kasha karmapis limpula ĉhurashamapis, nir.

13

Jesusmi Dyusta aduranannllapa wasita ratachin-qallapa niran
(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

1 Chaymanta Dyusta aduranannllapa wasimanta lluqshitinllapaqa Jesuspa uk yaĉhakuqninqa kaynu niran:

—Yaĉhachikuq Taytituy, rikay Dyusta aduranan-
llapa wasitaqami kusa shumaq rumikunawan ima
kusala atunta rurashallapa nir.
2 Chaymi Jesusqa niran:
—Kanan kayta rikayankillapa chaytaqami
limpu ratachinqallapa. Mananami uk rumil-
amapis anapura llutakashaqa kidanqanachu nir.

Jwisyu diya shipchamuyatinqami kaynu pasanqa
(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Chaymantami paykunaqa Olivos sirkaman ri-
ranllapa. Chayqami karan Dyusta aduranan llapa
wasipa naypanlawpi. Chaymi chaypi Jesusqa
tatin, Pedro, Santiago, Juan, Andrés imaqa paylata
kaynu nir tapuranllapa:
4 —Willamayllapa: ¿Maydiyataq chaynuqa
pasayanqa? Chaynulla ¿ima siñalta rikartaq
yaĉhayashaqllapa, tukuy chaykuna pasananpaq
diyaqa shipchana? nirqa.
5 Chaymi, Jesusqa niran:
—Allitami kuytakankillapa, ama mayqanpis in-
gañar pantachishunanllapapaq.
6 Chaqa kusala achkami nuqa yupay tukur
shamunqallapa. Chaymi, ‘Dyuspa Akrashan
Cristunmi kani’ nir, kusala achka runakunata
ingañanqallapa.
7 “Qamkunaqami chay tyimpukunaqa
uyapankillapa wakpi kaypi guerrata
rurayanllapa nir. Piru chaynu katinmapis amami
manchakunkillapachu. Chaqa chaynumiri
pasanqa. Piru chaynu pasatinmapis manaraqmi
pacha tukukanan tyimpuraqchu kanqa.

8 Chaqa uk nasyunmanta kaqkunami
maqanakunqallapa uklaw nasyunmanta
kaqkunawan. Chaynulla uk gubyirnupa
kaqninkunapis maqanakunqallapa uklaw
gubyirnupa kaqninkunawan. Kusala achka
lugarkunapimi pachamapis kusalata kuyunqa,
[runakunapis kusala ukmanta tukunqa].
Chaynulla kusala mallaq tyimpu, imami
kanqa. Piru chaynu pasatinqami yarpunkillapa,
chayraqmi qischakay tyimpuqa qallariyan nir.
9 “Qamkunallami kusalata kuytakankillapa.
Chaqa chay tyimpukunapiqami qukushunqal-
lapa karguyjunkunaman. Chaymi kusalata
qischashunqallapa chay tantakananllapa
wasikunapiqa. Chaynullami apashunqallapapis
gubirnadurkunapa, gubyirnukunapa
naypanman ima nuqapi kriyishaykillaparayku.
Chaymi qamkunaqa paykunapa naypanpimapis
nuqallapaq rimankillapa.
10 Chaqa tukuy intirupi Dyuspa shumaq
rimayninta washakananllapapaq yaĉhachikur
tukchishana katinllapami, kay pacha
tukukananpaq tyimpuqa ĉhamunqa.
11 Piru chaynu karguyjunkunaman
apashutinllapaqa, amami yarpupakunkillapachu
imatana rimashaq nirqa. Chaymi ashwan
Dyus imata rimanaykipaq yanapashushannulla
rimankillapa. Chaqa chaypiqami mana qamku-
nallachu rimayankillapa kanqa. Ashwanmi
Dyuspa Santu Ispiritun rimachishunqallapa.
12 “Chaynullami nishaykillapapis: Mayqan-
pismi ukninta qukuyanqa wanuchinanllapapaq.
Nataq taytanllapa-shuypaqa wamrankunata

qukuyanqa wanuchinanllapapaq. Chaynulla wamrakuna-shuypaqa taytanpa kuntran tikrakar wanuchinqallapa.

13 Chaymi tukuyla kay pachapiqa nuqapi kriy-ishaykillaparayku ĉhiqnishunqallapa. Piru chaynu qischakar imamapis maydiya shamunaykaman shachinakuqkunalami washakanqallapa.

14 “Chaqa Dyuspa rimaqnin Danielmaqa kaynu nir iskribiran: ‘Ūk kusala mana allinta rurachikuqmi rir yaykunqa, Dyusta aduranannllapa wasiman’ nir. Chaymi qamkuna chaynu pasaqta rikarqa, Daniel iskribishanmi kumplikayan nir yarpunkillapa. Chayraykumi mayqanpis Judea lugarpi kaqkunaqa sirkakunaman alsakanqallapa.

15 Nataq mayqanpis uk wasipa ananpi karmapis amami ishkimunqachu, imanta lluqshichinanpaq nirqa.

16 Chaynulla, mayqan ĉhakranpi karqa amami wasinman rinqachu raĉhpanta apananpaq nirqa.

17 ¡Akaw chay diyakunapi warmikuna ruriyjun, manaqa ñuñuq wamrayjun kaqkunaqa imanan-qallaparaq!

18 Chaymi ashwan qamkunaqa Taytay Dyus-man alliplata mañakuyllapa, chay alsakanaykipaq tyimpuqa ama chay qasay tyimpuchu kananpaq nir.

19 Chaqa, chay diyaqami kusala saqra manchaypaq qischakay kanqa. Chaynu qischakayqami tukuy ima rurakashanmanta-pacha mana kashachu. Chaynulla mananami kanqanapischu chaynu qischakayqa maydiyapis.

20 Piru Taytay Dyus chay qischakaykuna achka

tyimputa kanqa nitinqami, mana mayqanlapis washakanmanchu. Ashwanmi Taytay Dyusqa chay akrashan kaq wamrankunapaq llakir washananrayku, mana kusala achka tyimputachu kanqa nisha.

21 “Piru imanupi mayqan kaynu nishunmanllapa: ‘Rikayllapa kaypimi Dyuspa Akrashan Cristunqa’, manaqa ‘Rikayllapa chaypi’ nishutinllapaqa, amami kriyinkillapachu.
22 Chaqa Dyuspa Akrashan Cristun yupay tukuqkuna, chaynulla Dyuspa unay rimaqninkuna yupay tukuqkunami rikarimunqallapa. Chaymi paykunaqa mana ruraypaq imakunata, milagrukunata ima, kusalata ruranqallapa. Chaynumi ashwan kusala achka runakunata ingañanqallapa. Chaynullami chay kriyiqkunamatapis imanullapis ingañayta kamanqallapa.
23 ¡Piru qamkunaqami allita kuytakankillapa! Ama ingañakanaykillapapaqqami willashunillapana.

Dyusmanta Shamuq Runaqami tikrakamunqa (Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)

24 “Piru limpu chay qischakay tyimpukuna pasatinnaqami, rupayqa limpu tutaparaq intiru kidanqa. Killapismi mana achkirachikunqanachu.
25 Chaynulla qullarkunapismi limpu syilumantaqa ratamutin ima, tukuy syilupi kaqkunamapis kusalata kuyunqallapa.

26 Chaymantami Dyusmanta Shamuq Runataqa
rikanqallapa kusa llipyalla pudirninwan puk-
taypa rurinta shamuqtana.
27 Chaynu shamurmi payqa angelninkunata
kaĉhanqa tukuyla pachamanta, * syilumanta,
paypa akrashan kaqkunata tantamunanllapapaq.
28 “Allita uyakur intrakayllapa kay igus
qirupaq willar intrachishutiyllapa. Chaqa
qamkunaqa igus qiru mushuqmanta qawamuqta
rikarqa kwintata qukankillapa, tamya tyimpuqa
shipchana nir.
29 Chaynullami chay nishushayllapanulla
pasaqta rikarqa yarpunkillapana Dyusmanta
Shamuq Runaqami shamunanlapina nir.
30 Chaymi chiqapta nishaykillapa: Chay tyim-
pupi kaq runakunaqa manaraq wanuyatinraqmi
tukuyla kay nishushayllapaqa pasanqa nir.
31 Chaqa syilu chaynulla kay pachamapismi
tukukanqa. Piru nuqa nishaykuna-shuypaqami
mana maydiyalapis tukukanqachu.
32 “Piru Dyusmanta Shamuq Runa
shamunanpaq diyapaq, uraspaq-shuypaqami,
mana mayqanlapis yaĉhanchu. Chaynulla
syilumanta angelkuna, Dyusmanta Shamuq
Runamapis manami yaĉhanchu. Nataq Taytaylami
yaĉhan.
33 Chayraykumi qamkunaqa imuraspis
rikĉhakur [Dyusman mañakur] alli kamakashalana
kankillapa. Chaqa manamiri yaĉhankillapachu ima
diyami shamuyanqa nirmapis.

---

* **13:27** Tukuyla pachamanta nirqami intrachimanchik Norti-
lawta, Surlawta, Estilawta, Oestilawta ima nir.

34 “Tukuy kayqami imanutaq uk runamaqa largu mayta rinanpaq karqa, sirbiqninkunata wasinta kuytananpaq dijaran chay yupay. Chaymi ukninta ukninta imata ruranapaq nir mantar, uktaqa kaĉharan punkupi kuytakunanpaq ima.
35 Chaynumi qamkunapis imuraspis rikĉhakur allita kamakashalana kankillapa. Chaqa chay wasipa amun ima amsaqpi, ĉhaypi tuta, gallu kantaypi manaqa allaqmanta ĉhamuyan nirmapis mana yaĉhayankillapachu.
36 Kuytawkish, imanupi shamurqa punuqmatana tarishutinllapa.
37 Tukuy kay nishushayllapallatami wakinkunatapis willani, rikĉhakur kamakashalana kananllapapaq”.

14

Jesustami wanuchiyta yarpuranllapa
(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1 Ishkay diyalanami chay Pascua fyistapi * tantata mana libadurawanchu mikuqllapa chayqa faltayaran. Chaymi chay kurakunapa mantaqninkuna, Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkuna imaqa yarpuranllapa imanullapis llullakuypi ima Jesustaqa aypar wanuchinanllapapaq.
2 Piru wakinkunaqami niranllapa:

---

* **14:1** Dyusninchikmi unayqa Egipto lugarmanta Israel runakunapa agwilunkunata urqusha karan. Chay lluqshishanllapata ama qunqananpaqmi añu añu uk fyistata ruraqllapa. Chay fyistaqami shutiq Pascua.

“Amami chay fyista diyakunapiqa chaynu
rurashunllapachu. Chaqa runakunami piñakur
kuntranchikllapa alsakamunmanllapa” nir.

Jesuspa umanman mutkiypaqla yakituta iĉharan
(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

3 Chaymantami Jesusqa Betania pwibluman
ĉharqa, riran Simonpa wasinman. Kay Simonmi
unayqa chay ismuyaq qishaywan karan. Piru
chaynu misapi tayatinmi uk warmi payman
qimikaran uk alabastru butillitapi kusa ĉhaniyjun
mishkila mutkiypaq yakituta charikur. Chaymi
ashwan chay warmiqa chay butillitata pakir
Jesuspa umanman chay mishki yakitutaqa
iĉharan.
4 Piru chaypi wakin kaqkuna chayta rikarmi
piñakur, ukninllapa ukninllapa kaynu ninakuran-
llapa:
“¿Imapaqtaq wak kusa ĉhaniyjunta yanqallaqa
iĉhan?
5 Ashwanmi waknu yanqalla iĉhananmantaqa
qumashallapa trisyintus dinaryu † qillaymanmat-
apis mas rantikur, chay mana imayjun kaqkunata
yanapanallapata” nir.
Chaynu ninakurmi, chay warmitaqa kusalata
qillakachiyaranllapa.
6 Chaynu nitinllapa uyaparmi Jesusqa kaynu
niran:
“Ama qillakachirchu dijayllapa. Payqami
kusala allinta rurasha nuqawanqa.
7 Chaqa chay mana imayjun kaqkunawanqami
maydiyapis pulla kankillapa, munashaykillapa

† **14:5** Trisyintus dinaryuta uk trabajaq gananpaqqami trisyintus diyata trabajayta ministiq.

ura yanapanaykillapapaqqa. Piru nuqa-
shuypaqami manana pullaykillapanachu kashaq.
8 Kay warmisitaqami puytishanta rurasha
nuqapa anayman mishki mutkiypaqla yakituta
iĉharqa. Chaymi ashwan kamakachimashana,
kusa shumaqta pampakanaypaq.
9 Chiqaptami nishaykillapa: Tukuy
maylawpipis imanu kriyir washakananllapapaq
nir yaĉhachikurqami, kay warmisita rurashantaqa
yarpur rimanqallapa. Chaymi mana
qunqanqallapachu”.

Judasmi Jesusta qillayrayku arnikuran (Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

10 Jesuspa dusi yaĉhakuqninkunamanta ukqa
shutiq, Judas Iscariote. Chay paymi, kurakunapa
mantaqninkunaman riran willaq, Jesustaqa
qushaykillapa nir.
11 Chaynu nitin uyaparmi chay kurakunapa
mantaqninkunaqa kusalata aligriyar, Judasta
qillayta qunanpaq arniranllapa. Chaymi Judasqa
yarpuran, maylapina, imurasna Jesustaqa
qukushaq nir.

Pascua mikunata kamakachiranllapa (Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26)

12 Chay Pascua fyistapa punta diyanpi tantata
mana libadurayjuntachu mikuqllapa chaynulla
chay uyshitata ufrindapaq nir wanuchiqllapa
chay diyami Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa payman
qimikar kaynu nir tapuranllapa:
—Pascua mikunataqa, ¿maypitaq kamakachi-
nayllapata munayanki? nir.

13 Chaymi Jesusqa ishkay yaĉhakuqninkunata
kaynu nir kaĉharan:

—Riyllapa Jerusalén pwibluman. Chaypimi uk
runa kantarunpi yakunta apaqta tarinkillapa.
Chaymi paypa ikinta rinkillapa.

14 Chaynu rir, wasinman yaykutinqa
ninkillapa: 'Yaĉhachimaqniyllapami nin: ¿Maylaw
kwartuykipitaq yaĉhakuqniykunawan Pascua
mikunata mikushaq? niyan' nir.

15 Chaynu nitkillapami payqa rikachishunqal-
lapa wasinpa unaqninpi uk atun kwartu kusala
kamakashatana. Chaymi chaypi kamkachinkil-
lapa mikunallapapaqqa.

16 Chaynu nitinmi yaĉhakuqninkunaqa
pwibluman rir Jesús nishannulla tariranllapa.
Chaymi chaypina kamakachiranllapa Pascua
mikunataqa.

17 Chaymanta tutapatinnaqa, Jesusqa chay dusi
yaĉhakuqninkunawan ĉharanna chay wasimanqa.

18 Chaymanta misapi tasha mikuyarnaqa, Je-
susqa niran paykunataqa:

—Chiqaptami nishaykillapa: Qamkunamanta
uknikillapa pullay mikuqmi kuntraykunaman
qukumayanqa nir.

19 Chaynu nitinmi, paykunaqa kusalata llaki-
ranllapa. Chaymi uknin uknin kaynu nir tapuq
ĉhurakaranllapa:

—¿Nuqachu kashaq? nir.

20 Chaymi Jesusqa paykunataqa niran:

—Qamkunamanta uknikillapa nuqawan chay
platullapi tantata nuyuchir mikuqmi, nir.

21 Chaynuqami Dyus nitin iskribikashannulla,
Dyusmanta Shamuq Runawanqa pasanqa. ¡Piru
imananqaraq, chay kuntrankunaman qukuqqa!
Kusala allinĉhi kananta chay runaqa ama nasi-
nanpaqchu.
22 Mikuyatinllapanaqa, Jesusqa tantata aypar
Taytanta payji nir, pakir quran yaĉhakuqninkunata
kaynu nir:
“Kaypi. Kayqami nuqapa kwirpuy” nir.
23 Chaymanta kupata aypar Taytanta payji nir,
yaĉhakuqninkunata qutin, tukuynin upyaranllapa.
24 Jesusqami niran:
“Kayqami yawarniy. Kay yawarniyta
iĉhashaywanmi Taytay Dyuswan uk tratuta rurani,
kusa achka runakunata llakipashayrayku.
25 Chiqaptami nishaykillapa: Mananami
qashanqa upyashaqnachu kay ubapa yakuntaqa,
maydiya Dyus mantakuyashanpi mushuq ubapa
yakunta upyanaykaman” nir.

Pedrumi Jesusta arniran mana dijananpaqchu (Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

26 Chaymantami salmukunata takir Dyusta al-
abarnaqa, riranllapana Olivos sirkaman.
27 Chaypimi Jesusqa paykunata niran:
—Tukuy qamkunami [kanan tutalla]
manchakushaykillaparayku nuqalatana
dijamankillapa. Chaqa, Dyus nitin
iskribikashakunapimi nin:
‘Chay michikuqta wanuchitiymi,
uyshakunaqa wakta kayta limpu shikwakan-
qallapa’ nir.

28 Piru nuqa kawsamurqami, qamkunamantaqa
naypaqta rishaq Galilea pwiblumanqa.
29 Chaynu nitinmi, Pedruqa niran:
—Tukuy wakinkuna manchakur dijashutinllapapismi, nuqaqa mana dijashaykichu nir.
30 Chaymi Jesusqa niran:
—Chiqaptami nishayki: Kanan tutallami gallu ishkay kutipaqna kantananpaq katin qamqa kimsa kuti ninki: ‘Manami paytaqa riqsinichu’ nir.
31 Piru Pedruqa qashan niran:
—Qamwan pullata wanuchimanallapapaq katinmapismi, pullayki shachinakushaq nir.
Chaynullatami wakinkunapis niyaranllapa.

Jesusmi Getsemaní wirtapi mañakuran (Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32 Chaymantami Jesusqa yaĉhakuqninkunawan riranllapa uk lugar Getsemaní shutiqman. Chaypimi yaĉhakuqninkunata kaynu niran:
—Riyanimi Taytayman mañakuq. Qamkunaqami kaylapi taskinkillapa nir.
33 Chaynu nirmi, Pedruta, Santiaguta, Juanta ima apar riran pullanqa. Chaymantami kusata llakir kwashala tikrakaran Jesusqa.
34 Chaynu kayarmi kaynu niran paykunataqa:
—Kusalataraq llakir wanuq yupayna yarpuni. Qamkunaqa kaylapi kidar rikĉhakushala kayllapa nir.
35 Chaynu nirqa, chay kayashanmanta ashlila wakaq riran. Chaypimi qunqurikur pachakaman pukĉhirar Taytanman mañakuran puytiypaq katinmaqa chay kusala saqra qischakayqa mana ĉhamunmanchu nir.

36 Chaymi kaynu nir mañakuran:
“Abba, ‡ Taytay, qampaqqami tukuy imapis ru-
raypaq. Chaymi puytiypaq katinqa yanapamay-
ari kay kusa ayaq yaku yupay qischakaymantaqa.
Piru manami nuqa munashaynuchu kanqa. Ash-
wanmi qam munashayki rurakanqa” nir.
37 Chaymanta paykuna kayashanman tikraka-
murqa, punuqta tariran. Chaymi Pedrutaqa ni-
ran:
—Simón, ¿ima punuyankinachu? ¿Manachu
puytishayki uk uralamatapis rikĉhakur nuqawan
kaytaqa?
38 Rikĉhakur mañakuyllapa, ama uchapi
ratanaykillapapaq. Qamkunaqami allinkunalata
rurayta yarpunkillapa. Piru kwirpuykillapa
litala kashanraykumi mana shachinakuyta
puytinkillapachu.
39 Chaynu nirmi qashan riran mañakuq puntata
ima nirtaq mañakusha karan chaynulla.
40 Chaymanta tikrakamurqa, qashalan chay
yaĉhakuqninkunataqa punuqta tariran. Chaqa
nawinllapamapis kusalata qipchirayaran
punuypaq. Chaymi paykunaqa mana imata
nishaq nirpis yaĉharanllapachu.
41 Chaymanta kimsa kutipaqna shamur
punuqta tarirqa niran:
—¿Qamkunaqachu punur samayankillaparaq?
¡Rikĉhakur shariyllapana! Chaqa Dyusmanta
Shamuq Runata uchakuqkunaman qukunanl-
lapapaq uraqami ĉhamushana.

‡ **14:36** Abba nirqami rimayninchikpiqa munan niyta Papasituy nir.

42 Shariyllapa, rishunllapana, shipchamunnami nuqata qukumaqqa nir.

Jesustami prisuranllapana (Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

43 Chaynu nir Jesús rimayatinllami, chay dusi yaĉhakuqninkunamanta uknin Judasqa, achka runakunawan ĉharanllapa ispadakunawan, qirukunawan ima. Paykunaqami riranllapa kurakunapa mantaqninkuna, Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkuna, Israel runakunapa ruku mantakuqninkuna kaĉhasha katin.

44 Judasqami, Jesuspa kuntraqninkunataqa, kaynu nisha karan: “Nuqa saludar muchayani chaytami aypar alli prisunkillapa” nir.

45 Chaymi Jesusman, Judas qimikarqa,

—¡Yaĉhachikuq Taytituy!— nir mucharan.

46 Chaymi Jesustaqa aypar prisuranllapana.

47 Piru chaypi kaqkunamanta ukmi ispadanta lluqshichimur, kurakunapa mantaqninta sirbiq runapa rinrinta *¡saq!* pitiran.

48 Nataq Jesusqami chay runakunataqa kaynu nir tapuran:

—¿Imapaqtaq qamkunaqa shamushaykillapa qirukunawan ispadakunawan ima, uk suwakuqta yupay aypar apamaqllapaqa?

49 Nuqaqami imuraspis qamkunawan pulla kar Dyusta adurananllapa wasipi yaĉhachikuray. Piru manamiri chaypiqa aypar apamaraykillapa imachu. Kayqami chaynuqa pasayan Dyus nitin iskribikashannulla kumplikananpaq.

50 Chaynu Jesús nitinqami, tukuy
yaĉhakuqninkunaqa dijarna alsakaranllapa.
51 Nataq uk musu runami Jesuspa ikintaqa ri-
yaran, uk yuraq raĉhpalawan qatakusha. Chaymi
chay runakunaqa ayparan apananpaq.
52 Piru payqami chay qatakushan
raĉhpanmatapis dijar, lirila alsakar riran.

Jesustami karguyjunkunaman aparanllapa (Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

53 Chaymantami Jesustaqa, kurakunapa man-
taqninmanna aparanllapa. Chaymanmi tanta-
karanllapa kurakunapa mantaqninkuna, ruku
mantakuqkuna, Moisés mantakushanta yaĉhar
yaĉhachikuqkuna, ima.
54 Nataq Pedruqami largukaqllamanta chapar
ikinllapata riyaran, chay kurakunapa mantaqn-
inpa wasin ruripi pampankaman. Chayman-
tami chay yaykushanlapi kidaran Dyusta adu-
rananllapa wasita kuytaqkunawan pulla, ninapi
quñukuqnu.
55 Piru kurakunapa mantaqninkuna, tukuy
chay kusa mas karguyjunkunaqami Jesuspaqqa
kusalata yaĉhayta munaranllapa imalata
mana allinta rurasha katinqa, chayraykulana
wanuchinanllapapaq. Piru chaynumapis
manami tariranllapachu.
56 Chaqa kusala achka runakunami mana
kashanmanta uchachananpaq qimikaranllapa.
Piru mana puytiranllapachu. Chaqa
rimayashanllapaqami mana chayllachu karan.

57 Chaynullami wakinkunapis yanqa llullakurla
kaynu niranllapa:
58 —Nuqakunaqami kaynu niqta uyasha
kanillapa: ‘Nuqaqami Dyusta aduranan llapa
wasita runakuna rurashantaqa ratachir, qashan
kimsa diyalapaqna shachishaq, mana runakuna
rurashannutanachu’ nir.
59 Piru chaynu rimarmapismi mana chayllat-
achu rimayaranllapa.
60 Chaynu nitinllapami chay kurakunapa
mantaqninqa sharir tukuypa naypanpi Jesustaqa
kaynu nir tapuran:
—¿Qam-shuypaqachu mana imatapis ninki? ¿Ima
nishaq nirtaq waknu qampaqqa rimayanllapaqa?
nir.
61 Chaynu nitinmapismi Jesusqa mana imatapis
niranchu. Chaymi chay kurakunapa mantaqn-
inqa qashan niran:
—¿Qamchu Dyuspa Akrashan Cristun, allin
Dyuspa Wamran kanki? nir.
62 Jesusqa niran:
—Nuqami kani. Chaqa qamkunami rikankil-
lapa Dyusmanta Shamuq Runataqa kusala puytiq
Dyuspa allilaw qichqanpi taqta, chaymanta puk-
taypa rurinta syilumanta shamuqta ima nir.
63 Chaynu Jesús nitinmi chay kurakunapa man-
taqninqa kusata piñakur raĉhpanmatapis llikiran,
Jesusqa mana allintachu tukuyan nir. Chaymi
niran:
—¿Ima mas tistigutataq ministinchikllapa?
64 Qamkuna uyapashaykillapanu, kusala mana
allintami Dyuspaq riman. ¿Imatataq yarpunkil-
lapa?

Chaymi, chaypi kaq runakunaqa niranllapa:
—Kusala uchayjunmi wakqa; wanunanpaqmi allin nir.
65 Chaymi ashwan wakinqa tuqapar, nawinta bindar maqar ima kaynu niranllapa:
—¡Mabir tantyay!, ¿pitaq maqashuran? nir.
Chaynullami Dyusta aduranllapa wasipi kuytakuqkunapis maqaranllapa.

Pedrumi Jesustaqa mana riqsinichu niran (Mt 26.69-75; Lc 22.55-62; Jn 18.15-18, 25-27)

66 Chaykamanqami Pedruqa tayaran ruri pampalapi. Chaypi kanankamanmi kurakunapa mantaqninta sirbiq warmi ĉharan.
67 Chaymantami Pedruta rikaran ninapa yatalanpi quñukur taqta. Chaymi chay warmiqa kusalata chapar kaynu niran:
—Qampismi Nazaretmanta Jesuswan puriq kanki nir.
68 Piru Pedruqami kaynu niran:
—Manami riqsinichu paytaqa. Chaynulla manami yaĉhanichu imapaq rimayanki nirmapis nir.
Chaynu nir, punkulawman risha katinmi kantaranna galluqa.
69 Chaymantami chay sirbikuq warmiqa qashan Pedruta rikar, wakinkunata kaynu niran:
—Kay runapismi Jesuswan puriq nir.
70 Piru payqami qashan niran:
—Manami paytaqa riqsinichu nir.
Chaymanta uk ratulamantaqa chaypi kaqkunapis Pedruman qimikar kaynu niranllapa:
—Chiqaptami paykunapa uknin kanki. Chaqa qampis Galilea pwiblumanta kanki. [Rimanaykimapismi paykunanu].

71 Chaymantami Pedruqa kutir kutir jurar niran:
—¡Mana riqsinichu chay rimayashaykillapa runataqa nishuyanillapa wakmaqa! ¡Mana chiqapta rimayatiyqami Dyus kastigamanqa! nir.
72 Chaynu niyatinlami ishkay kutipaqna gallu kantaran. Chaymantami Pedruqa yarpuran Jesús kaynu nishanta: “Manaraq gallu ishkay kutipaqna kantayatinmi kimsa kuti nuqapaqqa ninki: ‘Manami riqsinichu’ nir” nishanta. Chaymi llakir kusalata waqaran.

15

Jesustami Pilatuman aparanllapa
(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

1 Chaymanta achkiyatinnaqa chay kurakunapa mantaqninkuna, ruku mantakuqkuna, Moisés mantakushanta yaĉhar yaĉhachikuqkuna, chaynulla chay wakin kusa mas karguyjunkunawan ima tantanakur parlaranllapa. Chaymi Jesustaqa alli watar apar Pilatutana quranllapa. *
2 Chaymi Pilatuqa kaynu nir tapuran:
—¿Qamchu Israel runakunapa mantaqnin kanki? nir.
Jesusqa niran:
—Qamllami ninki.
3 Piru chay kurakunapa mantaqninkuna kusalata uchachayashanllaparaykumi,

* **15:1** Chay tyimpukunapi Roma pwiblumanta kaqkuna binsisha karan Israel runakunata. Chaymi uk romano gubyirnuna Israel runakunataqa mantaq. Chay gubyirnuqa shutiq Poncio Pilato.

4 Pilatuqa qashan kaynu nir tapuran:

—Waknu kusalata uchachashutinllapaqachu, ¿qam-shuypaqa mana imatapis ninki?

5 Piru Jesusqami mana rimaranchu. Chaymi Pilatuqa kusalata yarpupakuyar kidaran.

Jesustami wanuchinanpaqna niranllapa (Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

6 Kada Pascua fyistapimi chay gubyirnu Pilatuqa uk runata lluqshichiq chay prisu kashanmanta, runakuna mayqantaĉhi lluqshichiy nishannulla.
7 Chay tyimpupimi uk runa Barrabás shutiq prisu karan wakinninkunawan. Chaqa paykunami gubyirnupa kuntran tikrakar wanuchikusha karanllapa.
8 Chaymi runakunaqa Pilatuman ĉhar mañakuranllapa, imanutaq kada fyistapi uk prisuta lluqshichiq chaynulla ruranapaq nir.
9 Piru Pilatuqa paykunataqa kaynu niran:

—¿Qamkunaqachu munayankillapa, Israel runakunapa mantakuqninta dijatiy rinanpaq? nir.

10 Chaynuqami Pilatuqa niran, chay kurakunapa mantaqninkunaqa Jesustaqa ĉhiqnirla paymanqa apamusha karan nir kwintata qukashanrayku.
11 Piru chay kurakunapa mantaqninkunaqami tukuy runakunata animachiran, Barrabasta kaĉhay nir mañakunanllapapaq.

12 Chaymi Pilatuqa tapukuran:

—Chayqa ¿imatataq ruranayta munayankillapa Israel runakunapa mantakuqnin niyashaykillapawanqa?

13 Paykunaqami kusala jwirtita kaynu nir lanyaranllapa:

—¡Kruspi klabay! nir.

14 Qashanmi Pilatuqa niran:

—Chaqa, ¿ima mana allintataq rurasha?

Piru chay runakunaqami qashan kusala jwirtita kaynu nir lanyaranllapa:

—¡Kruspi klabay! nir.

15 Chaymi Pilatuqa tukuy runakunawan allinpi kidanar, Barrabasta prisu kashanmanta lluqshichir, suldadunkunata kaĉharan Jesusta llibachir, chaymanta-shuypaqa kruspi klabananllapapaq.

16 Chaynami suldadukunaqa Jesusta aparanllapa gubyirnu Pilatupa dispachunpa pampanman. Chaypimi paykunaqa tukuy suldadu masinkunata tantaranllapa.

17 Chaymi ashwan uk chupika murada raĉhpata yakachiranllapa. Chaynullami umachiranllapa uk kuruna kashamanta rurakashata.

18 Chaymanta-shuypaqa kusalata kushikur kaynu nir qayĉhakuranllapa:

—¡Biba Israel pwiblupa gubyirnun! nir.

19 Chaynu nirnaqa umitanpi uk barawan maqaranllapa, qaqllitanpi tuqaparanllapa ima. Chaynulla paymanta burlakar naypanpi qunqurir, aduraq yupay tukuranllapa.

20 Chaymanta chaynu paymanta kusata burlakarllapa imanaqa, chay chupika murada raĉhpata yakachishanllapataqa lluqshichir

paypa raĉhpanllata yakachiranllapa. Chaynu munashanllapata rurarnaqami aparanllapana kruspi klabananllapapaq.

Jesustami kruspi klabaranllapana (Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

21 Chaymantami Cirene pwiblumanta uk runa Simón shutiq, ĉhakranmanta shamuqta tariranllapa. Payqami Alejandro chaynulla Rufo shutiq runakunapa taytan karan. Chaynu tarirmi Jesuspa krusninta amalas rikrachir aparanllapa.
22 Chaynu rirmi uk lugar Gólgota shutiqman ĉharanllapa. Kay lugartami ninllapapis Calavera nir.
23 Chaymi chaypiqa binuwan mirrata † piĉhur Jesustaqa upyachinaranllapa. Piru payqami mana munaranchu.
24 Chaymantami Jesustaqa kruspi klabaranllapana. Chaymi chay suldadukunaqa Jesuspa raĉhpankunata mayqanninllapapaqshi kanqa nir yaĉhananllapapaqqa surtyakur ayparanllapa.
25 Jesustaqami alas nwibi unaqna kruspiqa klabaranllapa.
26 Uk litrirutapismi ĉhuraranllapa imaraykushi wanuchishallapa nir. Chaqa kaynumi niyaq: “KAYMI ISRAEL RUNAKUNAPA MANTAQNIN” nir.
27 Chaynullami paypa pullanqa ishkay suwakuqkunata krusllapi klabaranllapa, ukninta Jesuspa ichuqlaw qichqanpi, ukninta-shuypaqa allilaw qichqanpi. [

† **15:23** Chay mirraqami uk rimidyu karan ama manchaychu nanachikunanpaq.

28 Chaynuqami ruraranllapa Dyus nitin
iskribikashannulla kumplikananpaq. Chaqa
niqmi: “Uchasapa runakunawan pullatami mana
allinpaq riqsishallapa” ✡ nir.]
29 Piru tukuy chayta pasaqkunaqami, uman-
llapata kuyuchiqnulla, kusalata musyar kaynu
niyaqllapa:
—¡Jajay! ¡Qammi, Dyusta aduranannllapa wasita
ratachir qashan kimsa diyalapaq shachishaq ni-
rayki!
30 ¡Chaymi ashwan qamlla washakar krusmanta
ishkimuy! nir.
31 Chaynullami chay kurakunapa man-
taqninkuna, Moisés mantakushanta yaĉhar
yaĉhachikuqkunapis kusalata kushipar, kaynu
ninakuyaqllapa:
—Ukkunatami washaran. Piru payllaqami
mana washakayta puytinchu.
32 Wakqashi Dyuspa Akrashan Cristun, Israel
runakunapa mantaqnin-ari. ¡Chaynu karqa chay
krusmanta ishkimunqari! ¡Chaynami chaypiraq
paypi kriyishunllapa!
Chaynullami paywan pulla kruspi
kaqkunamapis ashwan kusa mana allinkunata
ima willaranllapa.

Jesusmi wanuranna
(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

33 Chaymantami a las dusimanta-pacha tardi a
las triskaman tukuy pacha tutaparaq intiru ki-
daran.

✡ **15:28** Is 53.12

34 Chay urasllami Jesusqa kusa jwirtita kaynu
nir qayĉhakuran:
“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”
(Chaynu nirqami intrachimanchik: “Dyusniy,
Dyusniy, ¿imapaqtaq nuqalata dijamashayki?”
nir).
35 Chaymi wakin chaypi kaqkuna chaynu nitin
uyaparqa kaynu niranllapa:
—¡Uyakuyllapa! Wakqami Dyuspa rimaqnin
Eliasta qayayan nir.
36 Chaymantami chaypi kaqkunamanta ukninllapa kallpar rir puqyala raĉhpata qirupi watar
puchqu binupi nuyuchir Jesuspa shiminman upyananpaq ĉhurar kaynu niran:
—Dijayllapa, mabir Eliaschu shamur
ishkichimunqa nir.
37 Piru Jesusqami kusala jwirtita qayĉhakur wanuranna.
38 Chaymi chay kutilla Dyusta aduranannllapa
wasi ruripi uk atun rakta raĉhpa warkuraqpis
llikikaran ĉhaypin unaqmanta urakaman.
39 Jesuspa naypanpimi Romamanta suldadukunapa mantaqnin karan. Chaymi payqa rikaran
imanu Jesús wanutinmapis. Chayraykumi niran:
—Chiqaptami kay runaqa Dyuspa Wamran
kasha nir.
40 Chaypiqami wakin warmisitakuna
karukaqlamanta rikakuyaranllapa. Paykunaqami kaykuna karanllapa: María Magdalena,
Salomé, chaynulla Josipa, wamrakaq Santiagupa
maman María ima.
41 Kay warmisitakunami Jesuspaqa pullan
purir, yanapasha karan pay Galilea pwiblupi

katinqa. Chaynullami chaypiqa wakin warmisitakunapis achka karanllapa. Paykunami Jesuspa pullan risha karanllapa Jerusalén pwiblumanqa.

Jesustami pamparanllapana (Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42 Chaymanta chay samana diyapaq kamkachikunanllapa diya limpu tardiyayatinnaqami,
43 Arimatea lugarmanta uk kusa imayjun runa José shutiq, riran mana manchakurchu Pilatuta, Jesuspa kwirpunta mañaq. Payqami Dyus maydiyaqa shamur qashan mantakuyanqa nir yarpurla kawsaq. Chaynulla payqami chay Israelmanta kusa mas karguyjunkunapa masin karan.
44 Chaynu Jesuspa kwirpunta mañaq ĉhatinmi Pilatuqa kusalata manchakur yarpupakuran. Chaymi suldadukunapa mantaqninta qayachimuran Jesusqachu wanushana nir yaĉhananpaq.
45 Chaymi suldadukunapa mantaqninqa rir “Wanushanami” nir willaran. Chaynami Pilatuqa Jesuspa kwirpuntaqa Jositana quran apananpaq.
46 Chaymi Josiqa kusa shumaq yuraq raĉhpata rantir, Jesuspa kwirpuntaqa rir krusmanta ishkichimur chay raĉhpawanna pilluran. Chaymantami apar qaqapi uk uĉhku karan, chaylapi ĉhurar, yaykunantaqa kusala atun rumiwanna kirparan.
47 Chaynu kirpatinmi, María Magdalenawan, Josipa maman Mariaqa rikakuyaranllapa.

16

Jesusmi kawsamuranna
(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1 Chaymanta chay samana diya pasatinnaqa María Magdalena, Salomé chaynulla Santiagupa maman Mariaqa kusala mishki mutkiypaq rimidyukunata rantir aparanllapa, Jesuspa kwirpunta kamkachinanllapapaq.
2 Chaymi chay simanapa punta diyanpiqa, allaq allaqla chayraq rupay iqamuyatin riranllapa Jesús pampakashanmanqa.
3 Kaynu ninakurmi riyaranllapa: "¿Piraq chay uĉhkuta kirpasha kusa atun rumita ashuchiyanqa yaykunallapapaq?" nir.
4 Piru ĉharqami, chay kusa atun rumiwan uĉhkuta kirpashanllapaqa uklawpina taqta rikaranllapa.
5 Chaymanta paykuna chayman yaykurqa chay uĉhkupa allilaw qichqanpiqa uk musu runa, kusala atun yuraq intiru raĉhpayjunta rikaranllapa. Chaymi chay warmikunaqa kusalata manchakuranllapa.
6 Piru chay musu runa rikashanllapaqami kaynu niran:

"Ama manchakuyllapachu. Qamkunaqami maskayankillapa Nazaretmanta Jesusta kruspi klabaranllapa chayta. Payqami kawsamur rishana; mananami kaypinachu. Shamur rikayllapa pampashanllapata.
7 Chaymi ashwan rir yaĉhakuqninkunata, Pedruta ima willayllapa: Payqashi Galilea pwibluman riyan paykunamanta naypaqta; ashwanshi

wakpina rikanqallapa, imanutaq willasha karan chaynulla”.
8 Chaynu nitinmi chay warmikunaqa chay uĉhkumantaqa kusalata alsakar lluqshir riranllapa. Chaqa kusalatari manchakur chukchukyayaranllapa. Piru manami mayqantapis willaranllapachu chaynu manchakushanllaparayku.

Jesusmi María Magdalenaman rikariran (Jn 20.11-18)

9 Jesusqami chay simanapa punta diyanpi kawsamurqa, puntataqa rikariran María Magdalenaman. Kay Mariamantami Jesusqa, unaylla syiti dyablupa yarpuyninta itakusha karan.
10 Chaymi payqa rir willaran Jesuspi kriyir pullan purisha kaqkunata. Chaqa paykunaqami kusalata llakir waqayaqllapa ima.
11 Piru Jesustami kawsamushata nuqa rikasha kani nir willatin uyaparqa, mana kriyiranllapachu.

Jesusmi ishkay yaĉhakuqninkunaman rikariran (Lc 24.13-35)

12 Chaymantaqami Jesusqa mana riqsiypaqla tikrakar ishkay yaĉhakuqninkuna chunllaq nanta riyatin rikariran.
13 Chaymi riqsirna paykunapis rir wakinninkunata willaranllapa. Piru manami kriyiranllapachu.

Jesusmi yaĉhakuqninkunata kaĉharan yaĉhachikunanpaq (Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

14 Chaymanta mas tardikaqqami Jesusqa chay
unsi yaĉhakuqninkuna misapi tayatinllapa, paykunaman rikariran. Chaymi paykunataqa anyaq
anyaq willaran mana allita kriyishanpaq, mana
intrakashanllaparayku ima. Chaqa wakinkuna,
Jesús kawsamushata rikar, willatinllapami mana
kriyishallapachu karan.
15 Chaymi paykunataqa niran:
“Riyllapa tukuy pachata. Chaynami Dyuspa
shumaq rimayninta tukuylata yaĉhachinkillapa.
16 Chaymi mayqanpis kriyir shutikurnaqa,
washakanqallapa. Nataq chay mana
kriyiqkuna-shuypaqami tukuy tyimpupaq
kastigakananpaqna kanqa.
17 Tukuy kriyiqkunata yanapatiymi kaynu
kanqallapa: Nuqapa shutiywanmi dyablupa
yarpuyninta runakunamanta itakunqallapa;
mushuq rimaykunata rimanqallapa ima.
18 Largu kurukunata ayparllapa, manaqa bininuta upyarllapamapis mana imananqallapachu.
Chaynulla tukuy qishaqkunapa ananman makinllapata ĉhuratinllapapismi, alliyanqallapa ima”.

Jesusmi syiluman riranna (Lc 24.50-53)

19 Chaynu nir imanaqami Jesusqa syiluman
apakaranna. Chaymantami ashwan Dyuspa
allilaw qichqanpina taran.
20 Nataq yaĉhakuqninkuna-shuypaqa tukuy
pachata riranllapa imanu kriyir washakananllapapaq nir yaĉhachikuq. Piru Jesusqami kusalata
yanapatin kusa mana ruraypaq milagrukunata
ima ruraranllapa. Chaymi tukuy rikaqkuna,

uyakuqkunaqa chiqapta chayqa chaynu kanqa niranllapa.

Chaynumi kanqa.

Mushuq Testamento
New Testament in Quechua, Lambayeque
(PE:quf:Quechua, Lambayeque)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Lambayeque

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Lambayeque [quf], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Lambayeque

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 30 Dec 2021
05704580-9dc6-511f-8a91-aead14f3eb5a